



# Asian Pages 亞洲黃頁

Asian Pages  
ED TEL Directory Inc.

Every precaution is taken to prevent errors or omissions in Phone Books but ED TEL Directory Inc. shall not be liable for damages arising from errors or omissions in its directory listings, translations, information service, or reference of calls to another telephone number, or arising from the omission of a listing from a directory and/or information records at the request of the customer or of any person purporting to act on his/her behalf, provided, however, that in the case of listings for which a specific charge applies, its liability for errors or omissions shall be limited to making a refund or cancellation of the charges computed at the monthly rate charged for each such listing for the period during which the error or omission continues.

PUBLISHED BY:

ED TEL DIRECTORY INC.  
820, 10044 - 108 St., Edmonton, Alberta  
Mailing Address: P.O. 20500 T5J 2R4

## 愛城電話簿公司聲明

藉此本公司多謝各商號惠顧刊登亞洲黃頁廣告，但如有錯失遺漏，本公司僅對曾付款的顧客作出賠償，或按比例退還收費，或免收費用。視錯誤多少而定。對於其它免費刊登的顧客，恕不賠償。本聲明以英文為準。





Aboughoche & Company  
3721 34A Ave  
T6L 4Z1 ..... 463-3937

Advanced Accounting Services Ltd  
12907A 53 St  
T5A 2E7 ..... 473-2062

**聯合會計及商務顧問公司**  
**ASSOCIATED ACCOUNTING & BUSINESS CONSULTING**  
202-11227 Jasper Ave  
T5K 0L5 ..... **482-5288**

Benoiton & Associates Ltd  
202-8815 92 St  
T6C 3P9 ..... 469-9694

Big Red Income Tax & Accounting  
11107 95 St.  
T5G 1K7 ..... 471-6251

Bottom Line Business Services  
9723 42 Ave  
T6E 5P8 ..... 463-7581

**BUI & COMPANY**  
201-10735 107 Ave  
T5H 0W6 ..... **423-3935**

David-Schroeder Accountants  
1-10957 77 Ave  
T6G 0L2 ..... 436-8102

Despins & Glass C A's  
12820 St Alb Tr  
T5L 4H6 ..... 455-1010

Evans W A  
16715 113 Ave  
T5M 2X2 ..... 483-7280

H S Accounting & Business Consulting  
8203 118 Ave  
T5B 0S2 ..... 474-2533

**韓士文會計師**  
**HENSMAN ACCOUNTING**  
100-16210 114 Ave  
T5M 2Z5 ..... **448-7317**

Johnson S Professional Corporation  
10580 108 St  
T5H 2Z9 ..... 429-3785

Lopes & Associates Inc  
212-9054 51 Ave  
T6E 5X4 ..... 468-1649  
212-9054 51 Ave  
T6E 5X4 ..... 465-6938

McLaughlin Accounting Services  
306-10110 107 St  
T5J 1J4 ..... 426-6333

**MORRAY INVESTMENTS**  
**(WESTERN INDUSTRIAL ACCOUNTING SYSTEMS) LTD**  
7-11210 142 St  
T5M 1T9 ..... **451-1190**

**優良會計服務**  
Quality Accounting & Office Services  
1712 68 St  
T6K 2J3 ..... 462-6543

**莎瑪麗達註冊管理會計師**  
Sharma Rita Certified Management Accountant  
111-4209 99 St  
T6E 5V7 ..... 461-4723

Stetsko Lester  
2 Flr-12017 160 St  
T5V 1G7 ..... 453-1066

Superior Accounting Ltd  
255 Heagle Cr  
T6R 1V7 ..... 430-8462

**商業稅務服務公司**  
**TAXBREAK BUSINESS FACILITATION**  
2Flr-10318 82 Ave  
T6E 1Z8 ..... **439-7754**

Welsh Allan & Co  
312-14925 111 Ave  
T5M 2P6 ..... 484-5618



**博卡維會計公司**  
**BOKHARI & COMPANY**  
229 4148A 97 Street  
T6E 5Y6 ..... **440-6418**

**會計師**  
**Certified General Accountant**  
**李仲良會計師樓**

**專長各類中小型商業稅務**  
**財務計劃及管理**  
**公司、私人、遺產、基金報稅及年結**

Business: **Tel: (403) 471-1628**  
#302, Kingsway Garden Mall  
Edmonton, Alberta T5G 3A6 **Fax: (403) 471-1628**

Brown Lyle  
1-10865 96 St  
T5H 2K2 ..... 424-3839

Cullen Durand Professional Corporation  
15011A 118 Ave  
T5V 1H9 ..... 451-3960

**李仲良會計師樓**  
Lee Jerome C  
302 Kingsway Garden Mall  
T5G 3A6 ..... 471-1628

**陳金霖會計師樓**  
**TING GIN L & CO**  
205-15304 Stny Pln Rd  
T5P 3Y7 ..... **484-8803**  
205-15304 Stny Pln Rd  
T5P 3Y7 ..... 484-2282

**王文森註冊會計師**  
Wong & Company  
203-10123 157 St  
T5P 2T9 ..... 484-8735



Cameron Hankinson Professional Corporation  
302-8657 51 Ave  
T6E 6A8 ..... 469-2361

Cheung Paul Professional Corporation  
86-4003 98 St  
T6E 6M3 ..... 463-9367

**新福和報稅及會計行**  
**EQUITY PLUS INCOME TAX & ACCOUNTING CONSULTING SERVICES**  
10603 107 Ave  
T5H 0W5 ..... **424-2299**

**恆豐商業服務中心**  
**PROSPER BUSINESS SERVICES CENTRE**  
10355 105 St  
T5J 1E8 ..... **990-1883**

Stanners Lorn B Professional Corporation  
2-10548 82 Ave  
T6E 2A4 ..... 4321931



Anita/Sharma & Associates Certified General Accountant  
219-6203 28 Ave  
T6L 6K3 ..... 461-6789

**郭文忠特許會計師**  
Bergevin Kwok & Heck  
101-10335 172 St  
T5S 1K9 ..... 488-9300

**張志達特許會計師**  
Cheung Michael C Chartered Accountant  
201-10301 108 St  
T5J 1L7 ..... 429-6338

**COOPERS LYBRAUD**  
2700 Oxford Tower  
T5J 3G1 ..... **421-3111**

**GARDINER KARBANI AUDY & PARTNERS**  
4107 99 St  
T6E 3N4 ..... **461-8000**



**KWOK, HARRIS & PARK**  
Chartered Accountants

- CREATIVE BUSINESS ADVISERS •
- FAMILY & CORPORATE TAX PLANNING
- TAX AUDIT REPRESENTATION
- FINANCIAL & BUSINESS PROPOSAL
- ISO - 9000 QUALITY AUDIT
- IMMIGRATION & INVESTMENT PROPOSAL



- Henry K. Kwok C.A.
- Wayne Harris C.A.
- John C. Park C.A.
- Deborah Sekulic C.M.A.
- Gerald W. White C.G.A.

廿年歷久·經驗豐富·業通四海·財達八方·

#777 CORNER POINT BUILDING 10179 - 105 ST. EDMONTON, ALBERTA T5J 3N1  
**423-6777** Fax 423-6670

- 稅務顧問
- 核數簿記
- 電腦報稅
- 核稅代表
- 財務報表
- 移民投資

**郭嘉琰**  
會計師樓

**會計師 (特許)**  
Accountants Chartered

Hartley James C Professional Corporation  
100-10585 111 St  
T5H 3E8 ..... 428-6636

何耀明會計師  
Ho Simon Professional Corporation  
12611 Stny Pln Rd  
T5N 3N8 ..... 455-4955

Hodge Chu & Olmstead Chartered Accountants  
668-10055 106 St  
T5J 2Y2 ..... 423-4272

Jestin Gibson Chartered Accountants  
10714 106 Ave  
T5H 0R1 ..... 425-4171

郭嘉琰會計師樓  
Kwok Harris & Park  
777-10179 105 St  
T5J 3N1 ..... 438-7277

林競新特許會計師  
LAM ED PROFESSIONAL CORPORATION  
200-10708 97 St  
T5H 2L8 ..... 424-3011

廖志成特許會計師樓  
LIU RAYMOND C S CHARTERED ACCOUNTANT  
410-10665 Jasper Ave  
T5J 3S9 ..... 429-1047

Mah Donald F M Professional Corporation  
300-10109 106 St  
T5J 3L7 ..... 428-6890

米勒麥卡倫信託事務所  
MILLER MCCLELLAND & CO  
300W-14310 111 Ave  
T5M 3Z7 ..... 451-4406

Pawluik & Rolph  
503-10408 124 St  
T5N 1R5 ..... 482-6317

蒲華達休特許會計師  
Price Waterhouse  
1501 Toronto Dominion Tower  
T5J 2Z1 ..... 493-8200

Shikaze & Company  
210-9016 51 Ave  
T6E 5X4 ..... 468-1616

Whitford Wallace Chartered Accountant  
300-10814 106 Ave  
T5H 4E1 ..... 426-4879  
300-10814 106 Ave  
T5H 4E1 ..... 428-9226

屈大為會計師  
WICKENBERG DAVID  
518-9945 50 St  
T6A 0L4 ..... 466-6204

Wong Shirley Y Professional Corporation  
900-10665 Jasper Ave  
T5J 3S9 ..... 429-7194

楊志慶會計師樓  
YEUNG SAMUEL C H PROFESSIONAL CORPORATION  
1728-10130 103 St  
T5J 3N9 ..... 496-7733

Young Patrick Chartered Accountant  
412-9707 110 St  
T5K 2L9 ..... 488-8584

**會計師 (合法註冊)**  
Accountants Registered Public

商業稅務服務公司  
TAXBREAK BUSINESS FACILITATION  
2Flr-10318 82 Ave  
T6E 1Z8 ..... 439-7754

**針灸**  
Acupuncture

加拿大中醫藥針灸研究院  
Academy Chinese Medical Herbs & Acupuncture  
7607 182 St  
T5T 1Z6 ..... 484-5688

亞省中國中醫針灸中心  
Alberta Chinese Acupuncture & Herbal Centre  
10859 97 St  
T5H 2M6 ..... 424-913

Aung S K H Dr  
9904 106 St  
T5K 1C4 ..... 426-276

Canton Acupuncture Clinic  
205-1109 95 St  
T5G 1KT ..... 474-988

中國藥材針灸中心  
CHINA HERBAL & ACUPUNCTURE CENTRE  
**張仁康** 政府註冊 中醫針灸師  
廿七年經驗, 愛城首創藥材針灸中心  
國、粵、滬、英語服務  
12211 107 Ave  
T5M 1Y9 ..... 482-260

Huizing Angie M Dr  
1106-10025 106 St  
T5J 1G3 ..... 426-231

**加拿大中醫藥針灸研究院**

Academy Chinese Medical Herbs & Acupuncture

黃靜文 中醫 針灸 醫師

鄒之光 中醫 針灸 醫師

(Dr. Isabelle W Shen)

(Dr. Zhiguang Zou)

早年曾拜師著名北京四大名醫蕭龍友、施今墨、孔伯華門下(蕭老系末代皇帝溥儀、慈禧太后御醫,並曾任孫中山病重期間醫生),深得其傳,成為嫡傳弟子。後在愛城創建第一批針灸所,懸壺近五十載,醫道精湛,學驗俱豐;並精於針灸美容,有特效美容養顏之術,可留駐青春,容顏煥發,並可年少十至廿年。

中國最高醫學府、原北京協和醫學院八年制畢業,中國最高中醫藥研究中心、中國中醫研究院主任醫師、研究生導師。長期在大醫院從事危難重症研究,是中國當代傳統康復醫學、中西醫結合老年病學、心身醫學等學科建立與開創者之一,中西醫匯通,醫道精湛,學驗俱豐,曾講學美國,現懸壺愛城。

**Tel:482-5232**

**Tel:484-5688**

#3, 10045-117 St, Edmonton, AB T5K 1W8

7607-182 St, Edmonton, AB T5T 1Z6

本院由中國著名中醫、中西醫結合專家主持,均來自北京各著名醫院,有長達35年以上臨床實踐與研究的豐富經驗,曾參與中國多種中醫、中西醫結合學術組織的創建與領導。

本院對中醫各科尤其對疑難、危重、奇頑之症有豐富的臨床和中西醫匯通研究,將為病家提供最佳高效治療。

本院在多市、莎市、紐約等各設分院,並與北京中國中醫研究院有業務合作關係,可提供各種疑難病症的最新資訊,並可介紹前去中國最好水平醫院接受中西醫治療與康復。

電話預約:國、粵、英、西語並解答病家問題



### 鶴年堂國藥參茸行

VITAL TCM ACUPUNCTURE - ACUPRESSURE & HERBAL INC.

中國當代名醫之後，愛民頓馳名中醫師

**王儉** 中醫針灸師 主理

正宗藥材·參茸海味·中成草藥

附設針灸·方脈·推拿·指壓 精醫：持有亞省政府針灸執照  
 中醫內外·喘咳過敏·中風偏癱·暗瘡濕疹·各種痛症·保健調理  
 婦科疾患·脫髮斑禿·跌打損傷·全用新針·者英優待·收費合理  
 治療·控制高血壓有特別治療經驗  
 兼營針灸儀器·書籍與一次性針灸針

營業時間 MON-SAT 10:00 AM-6:00 PM SUNDAY 11:00 AM-5:00 PM Tuesday Closed

敬請預約

**420-0775**

10673-97 St., Edmonton, AB, T5H 2L7

### ACCURATE Mailing & Lead Lists For Edmonton

- ▶ 消費者及商戶名錄  
Consumer & Business Lists
- ▶ 多種多樣分類及選擇  
Many Output Sorting & Options
- ▶ 為您提供銷售線索及推銷區域  
Generate Sales Leads & Define Territories
- ▶ 助您有效地打進期望的市場  
Reach Target Markets More Effectively

完整準確  
每週更新

Complete & Accurate  
with Weekly Updates

ED TEL

Directory

**441-2422**

Visit Our Website: [www.edmonton.com](http://www.edmonton.com)

FAX: 428-4063 820, 10044 - 108 St

ED TEL DIRECTORY is a member of the TELUS group of companies

ED TEL

Directory

### 黃頁優待券拓展事業

Reach more customers than ever before with coupons

優待券所在：

- ◆ 刊登在一九九六年《亞洲黃頁》書後  
In the back of the 1996 Asian Pages
- ◆ 刊登在一九九七年《黃頁》書後  
In the back of the 1997 Yellow Pages™ Directory
- ◆ 請通過本公司傳真服務部(FAXaction)  
By Fax through our FAXaction Service
- ◆ 請通過我們的國際網絡地址 [www.edmonton.com](http://www.edmonton.com)  
On the Internet through WWW.edmonton.com

**441-2422**

820, 10044 - 108 St.

Visit Our Website at [www.edmonton.com](http://www.edmonton.com)

ED TEL is a member of the TELUS group of companies

### 針灸

Acupuncture

東方針灸康復中心  
ORIENTAL HEALING ARTS CENTER

Acupuncture, Moxibustion

Chinese Medicine

針灸，艾灸  
傳統中醫中藥

212 LeMarchand Mansion  
T5K 0J8 ..... 482-5607

### 廣告代理

Advertising Agencies  
or Counsellors

S S C Recruitment Advertising Ltd  
200-11729 105 Ave  
T5H 0L9 ..... 448-0799  
200-11729 105 Ave  
T5H 0L9 ..... 452-4418

### 廣告

(直接郵遞)

Advertising  
Direct Mail

愛民頓電話簿公司  
ED TEL Directory  
820-10044 108 St  
T5J 3S7 ..... 441-2422

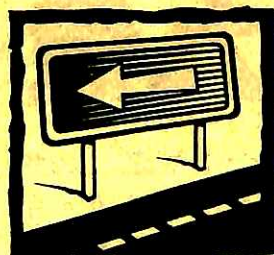
KEY TO SAVINGS ADVERTISING  
200-10460 176 St  
T5S 1L3 ..... 484-0075

### 廣告

(指南或電話簿)

Advertising  
Directory & Guide

愛民頓電話簿公司亞洲黃頁  
Asian Pages ED TEL Directory  
820-10044 108 St  
T5J 3S7 ..... 441-2422



When visitors need  
information or direction  
they look in the Asian Pages.

尋資料，找路向  
亞洲黃頁

書中自有黃金屋

眾人拾柴火焰高

亞洲黃頁，朝夕相隨  
Always Together Your Telephone  
Your Asian Pages

東西貿易  
展翅高飛

WHERE EAST  
MEETS WEST



Asian Pages™  
亞洲黃頁

初到探訪者必以  
亞洲黃頁作指引



Asian Pages  
亞洲黃頁



# 東西貿易 展翅高飛

- 總印數35,000本
- 敬送至府上及各商業用戶
- 精美廣告以中、越、英文刊登

- 35,000 Copies Printed
- Delivered To Homes & Businesses
- Chinese, Vietnamese & English Ad Copy



ED TEL  
Directory

**Connect**  
with customers



## Asian Pages™ 亞洲黃頁

邁進愛城增長最迅速的消費市場  
Reach Edmonton's Fastest Growing Consumer Market

**441-2422**  
820, 10044-108 St.

Visit Our Website: [www.edmonton.com](http://www.edmonton.com)  
ED TEL DIRECTORY is a member of the TELUS group of companies.

# \$ 二十九億

愛民頓電話簿公司在過去的六十年來，於推動愛民頓工商業的發展上盡了很大的努力。今日，我們更樂意助閣下一臂之力，使閣下能順利獲得應有的輝煌成果。

**Connect**  
with customers

**FOR ALL YOUR NEEDS FROM PRINT TO ELECTRONIC ADVERTISING**

- Asian Pages • Yellow Pages™ • White Pages
- Internet Advertising • Talking Yellow Pages™
- Consumer Tips • Talking Ads
- Coupons • Online • Yellow Pages™ • FAXaction™
- Canadian & US Directory Advertising
- Street Address Numerical Directory
- Residential & Business Lists

**441-2422**

#820 10044 - 108 St

ED TEL  
Directory

Visit Our Website at [www.edmonton.com](http://www.edmonton.com)

a member of the TELUS group of companies



廣告  
(指南或電話簿)  
Advertising  
Directory & Guide

愛民頓電話簿公司  
ED TEL Directory  
820-10044 108 St  
T5J 3S7 ..... 441-2422



廣告 (報紙)  
Advertising  
Newspaper

華聲報  
EDMONTON CHINESE WEEKLY

廣告登華聲  
生意步步高

203-10708 97 St  
T5H 2L8 ..... 944-0813



宣傳產品  
Advertising Promotional  
Products

Abbey Advertising Agencies  
200-10405 178 St  
T5S 1R5 ..... 496-7758

徽章行  
Badge Maker The  
10617 105 St  
T5H 2X1 ..... 426-0124

Libra Connection Inc  
3279 Parsons Rd  
T6N 1B4 ..... 438-7804

New Moon Enterprises  
13331 81 St  
T5C 1N8 ..... 476-6537



廣告 (電台)  
Advertising Radio

中文廣播電台  
C K E R RADIO-101.9 FM  
200-6005 103 St  
T6H 2H3 ..... 438-1480



課後托兒服務  
After School  
Care

高山青托兒所  
CENTER DAY CARE-HIGHLANDS  
CENTER  
8820 Jasper Ave  
T5H 4E8 ..... 424-7010

Duck Inn After School Care  
10935 113 St  
T5H 3J4 ..... 413-1700

Happy Face Day Care Centre & After  
School Care  
11115 108 Ave  
T5H 3G3 ..... 425-0888

Thornciffe After School Care  
8215 175 St  
T5T 0G9 ..... 487-2150

Windsor Park After School Care  
11733 87 Ave  
T6G 0Y4 ..... 439-1450



空氣潔淨設備  
Air Cleaning & Purifying  
Equipment

愛華暖爐清潔公司  
Air-Vac furnace Cleaning Company  
13603 114 St  
T5E 5E7 ..... 453-1290

Hepalta Purified Air Inc  
Edmonton ..... 455-2130



冷氣工程  
承包商  
Air Conditioning  
Contractors

Albertan Heating Ltd  
12235 Fort Road  
T5B 4H2 ..... 477-3260

亞樂士冷暖氣服務公司  
Atlas Heating & Air Conditioning Ltd  
15606 116 Ave  
T5M 3S5 ..... 452-3470





**冷氣工程  
承包商**  
Air Conditioning  
Contractors

Ascott Travel A Division Of Tardif Travel  
Ltd  
11010 101 St  
T5H 4B9 ..... 423-1040

亞細亞旅行社  
Asia Travel Service  
209-4104A 97 St  
T6E 5Y6 ..... 461-9424

哈樂德史密斯旅遊社  
**HAROLD SMITH TRAVEL LTD**  
Mezz-10104 103 Ave  
T5J 0H8 ..... 429-3420

Leo's Travel Ltd  
6-12415 Stny Pln Rd  
T5N 3N3 ..... 488-3939

西德抗維修公司  
Cydcom Services Ltd  
Edmonton ..... 457-1349

魯斯暖氣承造商  
Luced Heating Contractors Ltd  
16909 110 Ave  
T5P 1G8 ..... 483-3056



**冷氣零件商**  
Air Conditioning  
Parts & Supplies

Certified Radio  
9645 82 Ave  
T6C 0Z9 ..... 433-3191



**飛機出租**  
Aircraft Charter  
Rental & Leasing Service

Airco Aircraft Salvage Ltd  
77 Airport Rd  
T5G 0W6 ..... 447-4515



**空運服務**  
Air Freight Service

Geopetrol International Ltd  
4133 98 St  
T6E 5N5 ..... 436-6534



**舊飛機  
零件再用**  
Aircraft  
Salvage

愛高飛機包租公司  
**AIRCO AIRCRAFT CHARTERS**  
77 Airport Rd  
T5G 0W6 ..... 447-4515

North American Airlines Ltd  
Edmonton ..... 477-9100



**航空公司**  
Air Line Companies

Newwest Travel Ltd  
8625 112 St  
T6G 1K8 ..... 432-7446



**戒酒諮詢中心**  
Alcoholism Information  
& Treatment Centres

George Spady Center The  
10015 105A Ave  
T5H 0M5 ..... 424-8335



**旅行社  
(機票)**  
Air Travel  
Ticket Agencies

亞省BK國際旅遊公司  
Alberta B K International Travel  
26-10015 103 Ave  
T5J 0H1 ..... 429-3302



**娛樂器械**  
Amusement  
Devices

賽百娛樂用具公司  
**CYBERCRAFT CANADA LTD**  
201-11817 123 St  
T5J 2N9 ..... 413-0312  
201-11817 123 St  
T5L 0G7 ..... 454-5399



**古董商**  
Antiques Dealers

夠浪漫古董店  
CHROMATICS  
*Unique Vintage Furniture  
and Collectibles*  
獨特古色古香傢俱  
及收藏品  
10123 82 Ave  
T6E 1Z5 ..... 413-8937

Prairie Rose Antiques  
Edmonton ..... 455-1642



**柏文租賃代理**  
Apartment Rental  
Agencies

首都房屋公司  
Capital Region Housing Corporation  
2Flr-10242 105 St  
T5J 3L5 ..... 420-6161

萊都企業有限公司  
**RAEDOR ENTERPRISES LIMITED**  
9604 45 Ave  
T6E 5Y9 ..... 436-6106



**柏文**  
Apartments

Amblewood Terrace  
8103 29 Ave  
T6K 3M7 ..... 462-7162

Astoria Greens  
14420 88A St  
T5E 5Y3 ..... 475-2488

Barbara Manor  
106-8640 106 St  
T5H 0M7 ..... 428-4049

Baymoore Manor  
11-11310 109 Ave  
T5H 1E2 ..... 423-5949

Chalet The  
300-10028 106 Ave  
T5H 4A3 ..... 425-0684

Charles Buchan Manor  
101-2537 105 St  
T6J 4T5 ..... 437-4785

City Square Tower  
100-10020 103 Ave  
T5J 0G8 ..... 424-2888

**COLLEGE PLAZA**  
5 minute walk to University  
Campus and Hospital  
• 五分鐘即可走到  
大學校園和醫院  
8210 111 St  
T6G 2C7 ..... 439-4957

Digor Developments  
206-9028 Jasper Ave  
T5H 3Y6 ..... 429-4539

Fairview Place  
112-9023 105A Ave  
T5H 0M1 ..... 425-6567

Highlands Centre  
200-8930 Jasper Ave  
T5H 4E9 ..... 424-1181

Newton Place  
8515 112 St  
T6G 1K7 ..... 432-7363

Park Manor Apartments  
402-10021 116 St  
T5K 1V5 ..... 482-2536

Queen's Avenue Block  
10564 98 St  
T5H 2N4 ..... 424-1342

Rivers Edge  
9742 91 St  
T6C 3P7 ..... 466-6192

The Royal Scot Apartments  
10514 92 St  
T5H 1T8 ..... 424-6526

Victoria Park Tower  
101-9835 113 St  
T5K 1N4 ..... 482-6641



**柏文 Apartments**

Westbury Apartments  
11025 Jasper Ave  
T5K 0K7 ..... 482-1147

**電器銷售及維修服務 (家庭)**

Appliances Major Sales Service Parts

四星皇冠冰櫃及電器修理  
A A A Crown Refrigeration & Appliance Service  
Edmonton ..... 461-7638

鑽石家庭電器公司  
A Diamond Appliance Ltd  
Edmonton ..... 474-4021  
Edmonton ..... 463-2787

A E Appliance & Television Service  
3451 40 St  
T6L 4S8 ..... 461-0888

A Shans In Home Professional Services  
Edmonton ..... 496-7710

皇牌電器行  
Ace Appliance Sales & Service Ltd  
15223 Stny Pln Rd  
T5P 3Y4 ..... 489-1818

皇牌電器行  
ACE APPLIANCE SALES & SERVICE LTD  
各款名牌 電器維修  
及零件供應包括  
維修·購買·出售·交換  
大量存貨  
15223 Stny Pln Rd  
T5P 3Y4 ..... 489-8192

Acme Tony's Appliances Ltd  
4516 118 Ave  
T5W 1A9 ..... 479-1908

名牌電器行  
All Electrical Appliances Ltd  
Edmonton ..... 462-5271  
Edmonton ..... 474-9813  
Edmonton ..... 486-2765

千里之行，始于足下

**The BRICK** 專營傢俬、電器 全加第一  
Monday to Friday 9-9 • Saturday 9-6 • Sunday 11-5

各款梳化、雙人梳化、梳化床、皮梳化、可卧梳化、卧椅、卧室、餐廳或小飯廳全套家俱，靠牆組合櫃、音響櫃、燈具、便臺、擺設及床墊



10705 - 101 St  
429-2000

Entrance 2 Next to Golf Course  
444-1000

**The BRICK**  
欲定購或詢問  
請直接致電  
497-4917



**A SHANS**  
APPLIANCE & REFRIGERATION SERVICE  
In Home Professional Services  
**REPAIRS & SERVICE**  
Washers • Dryers  
Fridges • Stoves  
Dishwashers  
Air Conditioning  
**496-7710** 7 Days a Week  
City Wide Service

**亞尚士**  
電器及雪櫃維修中心  
各種名牌 各款樣式  
Walk-In Coolers & Freezers  
Guarantees On All Work & Repairs  
24 Hour Service  
24小時服務  
VISA MasterCard  
**444-4484**  
**461-7638**

**安茹電器供應公司**  
**AMRE SUPPLY** CO. LTD  
主要家庭電器零件  
Major Appliance Parts  
抽油煙機、馬達及過濾器  
Range Hood, Motors & Filters  
各種廚鑊部件  
Wok Elements  
免費車位 **FREE PARKING**  
10224 - 109 St  
Open Sat 9-4:00  
**426-2673**  
5020 - 75 St  
Opening Aug 1996  
**461-2929**  
96年8月增開第二營業部

請致電垂詢免費估價  
CALL FOR FREE ESTIMATE  
**CROWN Refrigeration & Appliance Service**  
四星皇冠冰櫃及電器修理  
專修各種雪櫃、爐頭、冰櫃  
洗衣機、乾衣機及洗碗機  
Repairs Fridges • Stoves • Freezers  
Washers • Dryers • Dishwashers  
**444-4484**  
**461-7638**

**Edmonton MAYTAG HOME APPLIANCE CENTRE**  
YOUR SPECIALTY STORE  
Service & Parts On All Brands Including 各款名牌 電器維修 及零件供應包括  
MAYTAG Red Carpet Service  
Sales - Service - Parts On MAYTAG  
MAYTAG之銷售、維修及零件供應  
• Washers  
• Dryers  
• Refrigerators  
• Gas/ Electric Ranges  
• Cook Tops  
• Wall Ovens  
• Dishwashers  
• Microwaves  
• Upright / Chest Freezers  
SAME DAY OR NEXT DAY SERVICE ON ALL MAKES  
所有款式即日或第二日完工  
**452-1410**  
**473-3913**  
FAX: 452-9487  
10738 - 124 St  
12918 - 97 St  
"A Tradition of Excellence Since 1934"  
1934年以來持續之優良傳統





**電器銷售及維修服務(家庭)**  
Appliances Major Sales Service Parts

Builders Wholesale Appliances  
16447 117 Ave  
T5M 3V3 ..... 453-3822

**C W ELECTRICAL APPLIANCES**

Edmonton ..... **446-5183**  
Car-Al Appliance & Electrical Service  
15116 93 St  
T5E 3V3 ..... 473-1343

Certified Home Appliances  
8310 118 Ave  
T5B 0S5 ..... 474-5699

**四星皇冠冰櫃及電器修理**  
**CROWN REFRIGERATION & APPLIANCE SERVICE**  
Edmonton ..... **444-4484**

Dufferin Appliance Service Ltd  
9622 158 St  
T5P 2W8 ..... 483-0698

**ECONOMY APPLIANCES**  
12202 118 Ave  
T5L 2K1 ..... **452-6196**

Edmonton Appliances Ltd  
10836 124 St  
T5M 0H3 ..... 452-3095

Edmonton Maytag Home Appliance Centre  
10738 124 St  
T5M 0H1 ..... 452-1410

Emerald Major Appliance Service  
Edmonton ..... 439-3835

**標準電器公司**  
**HOUSEHOLD APPLIANCES SERVICE LTD**  
11724 82 St  
T5B 2W1 ..... **477-3388**

J&L家庭電器銷售及維修公司  
J & L Appliance Sales & Service Ltd  
7303 77 Ave  
T6B 0B7 ..... 469-5336

勞埃家庭電器維修行  
Lloyd's Appliance Service & Home Maintenance  
5603 142 Ave  
T5A 1J1 ..... 476-0287

**電器先生**  
MR. APPLIANCE

精修所有款式主要家庭電器  
專家上門 \* 服務快捷  
即日24小時服務  
11756 95 St  
T5G 1L9 ..... **477-0162**

NLA Parts Inc  
11846 160 St  
T5V 1C9 ..... 444-2538

西北天然氣公司  
Northwestern Utilities Limited  
10572 113 St  
T5H 3H5 ..... 420-7294

Southgate Maytag Home Appliance Centre  
9222 51 Ave  
T6E 5L8 ..... 435-3672

Southside Appliances  
8606 99 St  
T6E 3T8 ..... 439-4250

大道家庭電器公司  
Trail Appliances Ltd  
9880 47 Ave  
T6E 5P3 ..... 434-9414

12010 111 Ave  
T5G 0E6 ..... 452-8888

Tri-Way Distributors Co Ltd  
10834 170 St  
T5X 3E6 ..... 452-6575

Tom Moody Co (Edmonton) Ltd  
10565 116 St  
T5H 3L8 ..... 425-9030  
10565 116 St  
T5H 3L8 ..... 428-0265  
10565 116 St  
T5H 3L8 ..... 428-0749

**華達電器行**  
**WA DAT INC**  
10554 97 St  
T5H 2L2 ..... **428-0854**

亞米高家庭用品銷售及零件裝配服務公司  
Amigo Appliances Sales Service & Parts Division  
10118 79 St  
T6A 3G3 ..... 466-9744  
10118 79 St  
T6A 3G3 ..... 468-9511

安茹電器供應公司  
Amre Supply Co Ltd  
10224 109 St  
T5J 1M9 ..... 426-2673

Appliance General Service & Repair  
Edmonton ..... 499-4240

**美極電器維修及服務**  
**APPLIANCE MAGIC**  
Edmonton ..... **446-3735**

家庭用品修理服務公司  
Appliance World Repair & Service  
Edmonton ..... 472-2298

雅高雪櫃電器行  
Arco Appliance Refrigeration Co  
Edmonton ..... 469-7698

Best Appliances & TV City Ltd  
11205 156 St  
T5M 1Y2 ..... 454-7688

Brick The  
10705 101 St  
T5H 2S4 ..... 429-2000  
11411 170 St  
T5M 3Y6 ..... 451-4511



**汽車估價師**  
Appraisers Auto

R M L Automotive Appraisals  
10554 114 St  
T5H 3J7 ..... 429-4393



**房地產估價師**  
Appraisers Real Estate

Bourgeois & Company Ltd  
200-15023 123 Ave  
T5N 3X4 ..... 452-8000  
200-15023 123 Ave  
T5N 3X4 ..... 452-8069

Braim John & Associates Ltd  
12403 52 Ave  
T6H 0P5 ..... 437-1680

佳夫萊地產公司  
Caithness S M & Associates Ltd  
10532 110 St  
T5H 3L5 ..... 944-1636

Downey & Associates  
200-9797 45 Ave  
T6E 5V8 ..... 437-3091

Gettel & Dezman Appraisal Consultants Ltd  
730-10020 101A Ave  
T5J 3G2 ..... 426-7670




**電器銷售及維修(小型)**  
Appliances Small Sales Service Parts

服務閣電器修理  
**SASCO SMALL APPLIANCE SERVICE COMPANY LTD**  
10546 115 St  
T5H 3K6 ..... **425-9550**

**哈根地產評估服務**  
**HAGAN APPRAISAL SERVICES LTD**  
10938 124 St  
T5M 0H5 ..... **451-0022**

**加拿大腎臟基金**  
我們不會捨你而去



**THE KIDNEY FOUNDATION OF CANADA**  
We can't live without you





## 房地產估價師

## Appraisers Real Estate

## 韓德遜與畢利評估顧問

Henderson & Butt Appraisal Consultants Ltd  
901-11830 Kingsway  
T5G 0X5 ..... 451-5158

## Independent (Real Property) Appraisals Ltd

202-10544 114 St  
T5H 3J7 ..... 424-7800

## 薩師及西拿地產估價公司

Shaske & Zeiner Appraisal Consultants Ltd  
17303 102 Ave  
T5S 1J8 ..... 483-6605

## 黃忠信地產估價師事務所

Wong Johnson & Associates  
10610 164A Ave  
T5X 1X4 ..... 456-0347



## 遊戲機中心

## Arcades

## Circuit Circus Amusement Centre

1588-8770 170 St  
T5T 4N2 ..... 444-7887

## Game 107 Center

11015 107 Ave  
T5H 0X6 ..... 426-2150



## 建築師

## Architects

## Brinsmead Ziola Associates

9922 111 St  
T5K 1K2 ..... 488-9700

## Fung Raimond Architect Ltd

2Flr-11514 Jasper Ave  
T5K 0M8 ..... 488-0554

## Hashimoto Boles Architects Inc

202-10442 82 Ave  
T6E 2A2 ..... 432-1166

## I B I Group

600-10310 Jasper Ave  
T5J 2W4 ..... 428-4000

## Kan James Architect Ltd

Edmonton ..... 481-9147

## Koliger Schmidt Architect-Engineer

2Flr-10835 120 St  
T5H 3P9 ..... 451-1491

## Lam Peter Architect

824 Richards Cr  
T6R 1B3 ..... 430-8740

## Lau Y Architect Ltd

4820 116 St  
T6H 3R1 ..... 436-3582

## Ng Francis Architect Ltd

210-9930 106 St  
T5K 1C7 ..... 424-1347

## Roth &amp; Der Architects Ltd

9947 81 Ave  
T6E 1W5 ..... 433-0925

## Tam Noraman Architect

2Flr-10279 Jasper Ave  
T5J 1X8 ..... 429-3779

## TSE C W Architects Ltd

300-12204 106 Ave  
T5N 3Z1 ..... 482-2358

## WSAG Architects

1030-5555 Calgary Tr Southbound  
T6H 5P9 ..... 438-2404

## Zwarych C C Architect

307-10620 104 St  
T5H 2W2 ..... 425-9269



## 畫廊及代理商

## Art Galleries &amp; Dealers

## Art World The

11918 127 Ave  
T5E 0E3 ..... 454-7500

## 626 Kingsway Garden Mall

T5G 3A6 ..... 474-5338

## 藝美畫室及美術學院

**ARTISTICALLY SPEAKING ART STUDIO & SCHOOL OF FINE ART**

6717 177 St  
T5T 4J5 ..... 487-6559

## 愛城藝術博物館

Edmonton Art Gallery  
2 Sir Winston Churchill Sq  
T5J 2C1 ..... 422-6223

## JOHNSON ART GALLERY A DIVISION OF FRAME/CRAFT 7711 LTD

7711 85 St  
T6C 3B4 ..... 465-6171

## Johnson Art Gallery A Division of Frame/Craft 7711 Ltd

11817 80 St  
T5B 2N6 ..... 479-8424

## Rowles &amp; Parham Design Galleries

Mezz-10130 103 St  
T5J 3N9 ..... 426-4035



## 美術(藝術)用品供應

## Artists Supplies

## 戴特美術用品供應

Delta Art & Drafting Supply  
12506 118 Ave  
T5L 2K6 ..... 455-7983



## 社團(會所)

## Associations

## 愛城愛滋聯絡協會

**AIDS NETWORK OF EDMONTON SOCIETY**  
201-11456 Jasper Ave  
T5K 0M1 ..... 488-5742

## Alberta Congress Board The

1002-10611 98 Ave  
T5K 2P7 ..... 421-9330

## Alberta Foundation For Diabetes Research

12834 163 St  
T5V 1K6 ..... 447-2643

## Alberta Shito-Ryu Itosu-Kai Karate &amp; Kobudo Association

Edmonton ..... 461-0565

## Alberta Society of Engineering Technologists (ASET)

10104 103 Ave  
T5J 0H8 ..... 425-0626

## 越南(越籍及華裔)專家商家協會

Association Of Professional & Entrepreneurs From Vietnam  
10867 97 St  
T5H 2M6 ..... 424-3082

## 國際大道商會

Avenue Of Nations Business Association  
201-10735 107 Ave  
T5H 0W6 ..... 493-8155  
201-10735 107 Ave  
T5H 0W6 ..... 493-8199

## Boyle St Community League

9515 104 Ave  
T5H 4H3 ..... 422-5857

## Canadian Diabetes Association

305-10240 124 St  
T5N 3W6 ..... 482-2307

## Canadian Organization Of Small Business Inc

102-10010 107A Ave  
T5H 4H8 ..... 423-2672  
201-10010 107A Ave  
T5H 4H8 ..... 423-2751

## Canadian Paraplegic Association (Alberta)

305-11010 101 St  
T5H 4B9 ..... 424-6311

## Canadian Union Of Public Employees Local 474

10654 101 St  
T5H 2S1 ..... 424-9696

## 全加華人協進會(平權會)點城分會

Chinese Canadian National Council (Edmonton Charter)  
306-10136 100 St  
T5J 0P1 ..... 429-2266

## 華人社區服務中心

Chinese Community Service Centre  
9540 102 Ave  
T5H 0E3 ..... 429-3111

每一個電話用戶  
都是潛力買家  
Every telephone user is  
a potential buyer.

先天下之憂而憂  
後天下之樂而樂  
- 范仲淹



 **社團(會所)**  
**Associations**

Chinese Free Mason  
9620 102 Ave  
T5H 0E6 ..... 422-7881  
9620 102 Ave  
T5H 0E6 ..... 424-0978

佳音社  
Chinese Outreach (Radio) Christian Fellowship  
2Flr-9210 95 Ave  
T6C 1Z7 ..... 466-4809

周氏宗親會  
Chows Family Assn  
Bsmt-9656 Jasper Ave  
T5H 3V5 ..... 421-0957

Construction Labour Relations An Alberta Association  
10949 120 St  
T5H 3R2 ..... 451-5444

加拿大亞省謝氏宗親會  
Der Relation Association  
2-9538 Jasper Ave  
T5H 3V5 ..... 424-2392

Earthkeeping Food & Agriculture In Christian Perspective  
205-10711 107 Ave  
T5H 0W6 ..... 428-6981

點問頓中華文化中心  
Edmonton China Town Multi-Cultural Centre  
9540 102 Ave  
T5H 0E3 ..... 424-8124  
9540 102 Ave  
T5H 0E3 ..... 426-4430

愛城民族節協會  
Edmonton Heritage Festival Association  
202 - 10715 124 St  
T5M 0H2 ..... 488-3378

Edmonton Korean Association  
6317 76 Ave  
T6B 0A7 ..... 468-3177

Edmonton Korean Businessmans Association  
216-4128A 97 St  
T6E 5Y6 ..... 461-4252

Edmonton People In Need Shelter Society  
9530 103 Ave  
T5H 0G8 ..... 424-6733

Edmonton School Of Ballet  
8205 90 Ave  
T6C 1N8 ..... 469-7758

Edmonton Viets Association  
10534 109 St  
T5H 3B2 ..... 424-8934

亞省福建同鄉會  
Fukienese Association Of Alberta  
10725 95 St  
T5H 2C8 ..... 429-1848

German Canadian Association Of Alberta  
203-8708 48 Ave  
T6E 5L1 ..... 465-7466

Girl Guides Of Canada  
11055 107 St  
T5H 2Z6 ..... 424-5510

Girl Guides Of Canada-Edmonton Area  
2Flr-14205 109 Ave  
T5N 1H5 ..... 451-2263

Greater Edmonton Home Builders Association  
201-10544 114 St  
T5H 3J7 ..... 425-1020

愛城客屬崇正會  
Hakka Tsung Trin Association Of Edmonton Alberta Canada  
11035 95 St  
T5H 2G1 ..... 429-4921

亞省心臟及中風基金會  
Heart & Stroke Foundation Of Alberta  
10985 124 St  
T5M 0H9 ..... 451-4545

樂緣道教協會  
Luk Yum Taoist Society  
1-9656 Jasper Ave  
T5H 3V5 ..... 429-9649

馬氏宗親會  
Mah Society  
Bsmt-9643 101A Ave  
T5H 0C8 ..... 426-1428

Merit Contractors Association  
10951 120 St  
T5H 3R2 ..... 455-2109  
10951 120 St  
T5H 3R2 ..... 455-5999

Motel Association Of Alberta  
202-10335 178 St  
T5S 1R5 ..... 455-6675  
202-10335 178 St  
T5S 1R5 ..... 944-1199

北亞省民族傳統語言協會  
Northern Alberta Heritage Language Association  
2Flr-11010 142 St  
T5N 2R1 ..... 451-1719

Retail Merchants Assn Of Canada (Alberta) Inc  
205-11125 107 Ave  
T5H 0X9 ..... 428-6781

Royal Canadian Legion Alberta (NWT) Command Service Office  
10720A 101 St  
T5H 2S3 ..... 426-1252

Schizophrenia Society Of Alberta (Edmonton Chapter)  
401-11456 Jasper Ave  
T5K 0M1 ..... 452-4661  
Fax ..... 482-3027

Society of Earthbound Extraterrestrials  
Edmonton ..... 426-3134

The Learning Link  
400-10665 Jasper Ave  
T5J 3S9 ..... 421-7141

亞省台山會館  
Toi Shan Society  
2 Flr-9643 101A Ave  
T5H 0C8 ..... 426-2477

Ukrainian Canadian Congress Alberta Provincial Council  
202-10852 97 St  
T5H 2M5 ..... 426-4329

United Food & Commercial Workers Local 120 G  
204-10319 106 Ave  
T5H 0P4 ..... 426-7579

越南華僑聯誼會  
Vietnam Chinese Association Of Edmonton  
9645 101A Ave  
T5H 0C8 ..... 425-0263

Vietnam Chinese Senior Citizens Club Of Edmonton  
10508 98 St  
T5H 2N4 ..... 424-9882

 **星相家**  
**Astrologers**

巴蘇博士星相學中心  
**ASTROLOGICAL SERVICES**  
**CENTRE BY DR A BASU**  
9920 63 Ave  
T6E 0G9 ..... 448-1295

 **拍賣商**  
**Auctioneers**

首都拍賣服務公司  
CAPITAL AUCTIONEERING SERVICES LTD  
SPECIALIZING IN:  
• Estate • Restaurant Equipment  
• Business Close Out • Office Equipment  
• On Site Sales • Weekly Auctions  
每日接受寄售物品  
Edmonton ..... 453-6190

**CERTIFIED AUCTIONEERING LTD**  
7905 50 St  
T6E 5C6 ..... 465-5656

 **視聽器材租賃**  
**Audio-Visual Equipment & Supplies Renting**

Universal Records Sound Accessories  
Karaoke & Laservision  
115-9700 105 Ave  
T5H 4J1 ..... 420-0371

 **會堂/大會堂**  
**Auditorium**

芬絮劇院  
**FRINGE THEATRE ADVENTURES**  
10330 84 Ave  
T6E 2G9 ..... 448-9000

Providence Renewal Centre  
3005 119 St  
T6J 5R5 ..... 430-9491

 **汽車配件零售**  
**Auto Accessories Retail**

Car Pretty Inc  
9305 111 Ave  
T5G 0A2 ..... 429-2277

只要功夫深，鐵杵磨成針





**汽車配件零售**  
Auto Accessories Retail

麥氏汽車冷氣及配件公司  
Mark's Auto Air Conditioning & Car accessories Ltd  
3735 98 St  
T6E 5N2 ..... 450-6620



**汽車冷氣設備**  
Auto Air Conditioning Equipment

麥氏汽車冷氣及配件公司  
MARK'S AUTO AIR CONDITIONING & CAR ACCESSORIES LTD  
3735 98 St  
T6E 5N2 ..... 450-6620



**汽車車身修理**  
Auto Bodies Repairing

A & D Auto Body  
8620 126 Ave  
T5B 1G9 ..... 471-6109

理械汽車服務  
ALBERT'S AUTO BODY (1989)  
10604 98 St  
T5H 2N7 ..... 429-3455  
10604 98 St  
T5H 2N7 ..... 421-4666

Amsterdam Auto Body Inc  
10118 158 St  
T5P 2X8 ..... 484-1736

Anthony's Auto Body Ltd  
4742 76 Ave  
T6B 0A5 ..... 465-4510

A-1 Perfection Autobody & Glass  
10372 60 Ave  
T6H 1G9 ..... 435-5050

亞波羅車身修理公司  
APOLLO AUTO BODY SHOP

**優質噴漆與車身修理**  
精工修理 保客滿意  
Quality Workmanship And Customer Satisfaction Guaranteed

10977 98 St  
T5H 2P7 ..... 424-9736

**Imperial COLLISION** 皇家修車廠  
Since 1967 創自一九六七年



修車有書面保證 · 廿四小時拖車服務  
新款臨時客用車 · 年老人仕折價優待



Lifetime Warranty Available  
24 Hour Emergency Towing  
Modern Courtesy Cars  
Seniors Discounts

Có Sẵn Chứng Từ Bảo Đảm Tuyệt Hảo  
24 giờ Kéo Xe Khẩn Cấp  
Xe Trang Nhã Lịch Sự  
Hạ Giá Cho Các Vị Cao Niên  
Bảo Đảm Việc Làm Tốt Và Đẹp Ý Khách Hàng



精工修理 保客滿意  
Quality Workmanship And Customer Satisfaction Guaranteed



Northside 14735-119 Ave **454-6591**  
Westend 17511-103 Ave **489-2000**  
Southside 4903-76 Ave **468-4944**  
Business Hours: Mon-Thur 8:00am-5:30pm; Fri 8:00am-5:00pm

**一流汽車碰撞維修設備**

- TOYOTA
- HONDA
- NISSAN
- BMW
- GMC
- LEXUS
- ACURA
- MAZDA
- VOLVO
- FORD

所有北美及各款入口車輛  
提供免費代用車



**SUN TOYOTA LTD.**

週一至週六 營業 **438-6675**  
6551 103 St



**Albert's Auto Body**  
(1989)

理械汽車服務  
車身修理及噴漆部  
理械幫手, 整車一流

Let us take the worry out of your repairs.

**429-3455 421-4666**  
10604-98 Street

Fax: 429-3455



**發記車身修理**

Hãng Làm Dàn Đồng Xe Hơi  
Arcal Autobody

- 汽車車身維修
- 顧客特定噴油
- 替換汽車擋風玻璃
- 免費估價
- 保險索償
- 墊底費可商量
- 免費代用車
- 註冊技師
- Sửa Các Xe Bị Đụng
- Hệ Thống Pha Màu Tại Chỗ
- Định Giá Miễn Phí
- Đòi Bồi Thường Với Hãng Bảo Hiểm
- Bớt Tiền Deductible Có Thể Đến \$250.00

9648-105A AVE.,  
T5H 0M4



**425-0757**

**Hi-Line Body Shop**  
Complete Auto Repair & Body Service  
Domestic & Imports

- CHUYỂN VIÊN KỸ THUẬT CÓ BẰNG CẤP
- SỬA CHỮA LÂM ĐỒNG XE
- THAY KIẾNG XE HƠI
- SƠN XE THEO Ý KHÁCH HÀNG
- ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
- NHÂN SỬA XE ĐỒ BẢO HÉM TRẢ TIỀN
- 註冊技師
- 汽車車身維修
- 替換汽車擋風玻璃
- 顧客特定噴油
- 免費估價
- 保險索償

Binh Truong Manager  
10973 101 St T5H 2S9  
**428-0171**

**PAINT PRO AUTOBODY**

平寶車身修理  
碰撞修理  
全車身+車架專家  
可貸款修理  
歡迎有保險修理  
免費估價

免費代用車

Complete Collision Repairs  
Serving Edmonton For Over 10 YRS.



**435-0575**



**435-9569**

5708 - 94A St

**EXPRESS CENTRE**  
AUTO BODY INC  
FAST in Collision Repair and Body

**亞速車身修理行**

領先工業界40年  
工藝卓著, 終生擔保  
現場損壞評估  
免費拖運接送

Industry leader for over 40 years  
Workmanship backed by a lifetime warranty  
Now offering on site Damage Appraisals  
with FREE pick up & DELIVERY

**433-1421**

7215 - 103 ST CALGARY TRAIL N

**東京汽車中心**

TOKYO AUTO CENTRE LTD

全套汽車及車身維修  
SỬA CHỮA TOÀN BỘ & LÂM ĐỒNG XE HƠI

- 1) Đòi Bồi Hiểm Bồi Thường Thiết Hai
- 2) Thay Kiếng xe
- 3) Có Xe Tạm Xái Khi Đem Xe Đến Sửa
- 4) Lắp Ráp Âm Thanh Nối & Máy Bảo Động & Máy Tự Khởi Động
- 保險修車
- 汽車玻璃
- 提供代用車
- 音響、報警器及捷車器安裝

Định Giá Miễn Phí 免費估價

**428-1455**

10012-100 Ave





# 汽車車身 修理

## Auto Bodies Repairing

### 發記車身修理

Arcal Autobody  
9648 105A Ave  
T5H 0M4 ..... 425-0757

Arrid Plastic Blasting Ltd  
13236 126 Ave

T5L 3E1 ..... 453-3262

Aurora Auto Body Ltd  
7314 50 St

T6B 2J8 ..... 466-2465

Auto Spot  
16930 109 Ave

T5P 1C3 ..... 484-6275

Autobody Surgeons  
12535A 125 St

T5L 0T4 ..... 452-9976

12535A 125 St

T5L 0T4 ..... 455-9945

### 邦立車身修理公司

Bonaventure Auto Body Co Ltd  
12503 125 St

T5L 0T4 ..... 451-4808

### 兄弟車身修理行

Brothers Auto Body Ltd  
5507 76 Ave

T6B 0A7 ..... 468-4284

Brunei Autobody Ltd  
10359 61 Ave

T6H 1L1 ..... 438-0637

### 加拿大車身修理

**CANADIANA AUTO BODY**

11720 127 Ave

T5E 0E1 ..... 452-5532

Certified Collision Repairs (1982) Ltd  
15511 Yellowhead Tr

T5V 1E5 ..... 447-1707

### 標準汽車及車身修理公司

Champion Auto Repairs & Body  
10550 101 St

T5H 2R8 ..... 424-2614

### 城市汽車修理行

City Collision  
5807 92 St

T6E 3A5 ..... 438-2879

Cockrall's Auto Body Ltd  
9615 118 Ave

T5G 0P3 ..... 477-1345

Complete Auto Body Ltd  
16930 109 Ave

T5P 1C3 ..... 484-8399

Courtesy Autobody & Towing  
1202 77 Ave

T6P 1M2 ..... 440-2469

### D&G車身修理(1987)行

**D & G AUTO BODY (1987) LTD**

12545 71 St

T5B 1W9 ..... 471-3085

### 巨亞特車身修理行

Dan Art Autobody  
14332 140 St

T5L 2E6 ..... 478-4142

Dealers Autobody Ltd

9429 58 Ave

T6E 0B8 ..... 434-0453

Don Wheaton Chev Geo Olds Ltd  
6630 99 St

T6E 3P8 ..... 430-9545

Doug's Place Collision Repair Inc  
10150 81 Ave

T6E 1X1 ..... 439-3665

Egbert's Street Rods &

Collector Cars Inc  
11631 154 St

T5M 3N7 ..... 496-9200

1st Guaranty Collision & Frame  
9000 60 Ave

T6E 6A6 ..... 469-4418

George's Auto Body & Paint Shop  
(Edmonton) Ltd

9905 73 Ave

T6E 1B8 ..... 433-0987

Harold's Auto-Body Ltd  
12939 52 St

T5A 0B7 ..... 478-4671

Harry's Auto Body

12839 53 St

T5A 4J6 ..... 473-1677

### 賀柏士車身修理公司

**HERBERS AUTOBODY REPAIR LTD**

8525 Argyll Rd

T6C 4B2 ..... 468-3020

16929 107 Ave

T5P 4H7 ..... 486-3136

6003 125 Ave

T5B 1Z7 ..... 471-2363

Hi-line Body Shop

10973 101 St

T5H 2S9 ..... 428-0171

### 皇家修車廠

Imperial Collision

4903 76 Ave

T6B 2S7 ..... 468-4944

### JB'S COLLISION & FRAME LTD

8030 Coronet Rd

T6E 4N9 ..... 469-1148

Jem Collision & Frame

15830 118 Ave

T5V 1C4 ..... 451-6476

Jim Young Collision Repairs (1976) Ltd

9946 77 Ave

T6E 1M5 ..... 433-1461

### 祖伊汽車行

Joey's Place Van Art Detail Ltd

14230 115 Ave

T5M 3B7 ..... 454-6514

Mathes Auto Body Ltd

11911 72 St

T5B 1Y4 ..... 471-5649

### 北部汽車修理

**NORTHERN COLLISION REPAIR**

7111 77 Ave

T6B 0B5 ..... 465-5382

### 奧拜恩汽車修理

O'Brien's Place Collision Repairs Ltd

12135 Fort Rd

T5B 4H2 ..... 479-0387

### 平保車身修理

Paint Pro Autobody

5708 94A St

T6E 3E4 ..... 435-0575

Phoenix Collision & Painting (1977) Ltd

5708 125 Ave

T5W 5H2 ..... 471-2446

Poly Blasters Inc

16740 111 Ave

T5M 2S5 ..... 486-2616

Prism Autobody Ltd

17416 105 Ave

T5S 1G4 ..... 489-0322

### 亞速車身修理行

R & S Auto Body Inc

7215 103 St

T6E 4A9 ..... 433-1421

### 反射汽車車身行

Reflections Auto Body Ltd

9225 58 Ave

T6E 0B7 ..... 437-6321

千里之行，始于足下

十年樹木，百年樹人



# 運動中心

## SPORT CENTRAL

詳情請查閱英文黃頁簿  
refer to our listing under Talking Yellow Pages  
Charitable &  
Non Profit Organizations





**汽車車身  
修理**  
Auto Bodies  
Repairing

Route 66 Autobody  
2938 Parsons Rd  
T6N 1A4 ..... 463-3623

新福和輪胎修車行  
Save-On Auto Body  
10528 102 St  
T5H 2T3 ..... 423-2828  
11150 149 St  
T5M 1W4 ..... 451-2773

Scona Auto Body  
7204 76 Ave  
T6B 0B2 ..... 465-1226  
7204 76 Ave  
T6B 0B2 ..... 465-1227

特展汽車修理  
Showcase Auto Works  
6205 99 St  
T6E 3P3 ..... 438-3053

輕巧車房  
SKILL AUTO REPAIR & PAINTING  
LTD  
5209 76 Ave  
T6B 0A7 ..... 466-1616

Southern Auto Body Inc  
10130 81 Ave  
T6E 1X1 ..... 433-2402

Southpoint Collision Repair Ltd  
5610 103A St  
T6H 2J5 ..... 435-0450

士必威汽車碰撞及車架修理  
Speedway Collision & Frame  
11204 119 St  
T5G 2X3 ..... 452-8828

太陽豐田車行  
Sun Toyota Ltd  
6551 103 St  
T6H 2J1 ..... 438-6675

至高車身修理服務行  
Supreme Auto Finishing Service  
8108 101 St  
T6E 3Y8 ..... 433-4845

**THE UNTOUCHABLES  
AUTOBODY & REFINISHING LTD**  
10329 56 Ave  
T6H 0X5 ..... 438-6234

東京汽車中心  
Tokyo Auto Centre Ltd  
10012 100 Ave  
T5H 0N7 ..... 428-1455

Tower Auto Body Ltd  
12346 67 St  
T5B 1M9 ..... 471-3388

Ultimate Image  
10042 80 Ave  
T6E 1T5 ..... 433-9786

**VAN ART CUSTOMIZING &  
COLLISION 1992 LTD**  
Edmonton ..... 452-2024

Vip Collision & Auto Detailing Inc  
16118 114 Ave  
T5M 2Z5 ..... 481-7206



**汽車車身零件  
Auto Body Parts**

**AMP AUTO BODY PANELS LTD**  
NEW REPLACEMENT PANELS  
車身各部分裝修翻新  
COLLISION & RUST REPAIRS  
碰撞及除銹服務  
FENDERS-GRILLES-HOODS-DOORS-ETC  
前後擋板·格子窗·車前蓋·車門等項  
12628 124 St  
T5L 0N7 ..... 455-3171

亞洲黃頁，朝夕相隨  
Always Together Your Telephone  
Your Asian Pages



**汽車車身用料  
供應商**  
Auto Body  
Shop Supplies

雄鷹設備銷售  
HAWK EQUIPMENT SALES

**BODY SHOP FRAME EQUIPMENT  
車身修理專用車架設備**  
NEW & USED  
全新及二手  
Edmonton ..... 430-0510

Rocky Mountain Sales (Alberta) Ltd  
12608 126 St  
T5L 0X6 ..... 454-8890



**汽車新車代理**  
Auto Dealers  
New Cars

愛民頓Acura汽車公司  
ACURA OF EDMONTON  
17456 102 Ave  
T5S 1K2 ..... 484-5444

Alberta Honda  
9670 125A Ave  
T5G 3E5 ..... 474-8595

Anglo Canadian Motors  
17415 103 Ave  
T5S 1J4 ..... 486-5100

Bavaria B M W  
17250 Stry Pln Rd  
T5S 1K6 ..... 484-0000

柯士唐佳士拿/吉普汽車公司  
CROSSTOWN MOTORS  
CHRYSLER/JEEP  
10405 120 St  
T5K 2A7 ..... 488-4881

David Morris Fine Cars Ltd  
17210 103 Ave  
T5S 1N1 ..... 484-9000

丹尼·安迪福特車行  
Denny Andrews Ford  
18208 Stry Pln Rd  
T5S 1A7 ..... 489-9990

**DERRICK DODGE (1980) LTD**  
6211 104 St  
T6H 2K8 ..... 435-3611

Devonian Hyundai  
10120 178 St  
T5S 1P5 ..... 484-3311

Don Wheaton Chev Geo Olds Ltd  
10727 82 Ave  
T6E 2A9 ..... 439-0070

愛民頓汽車公司  
Edmonton Motors Ltd  
11445 Jasper Ave  
T5K 0M6 ..... 482-5770

Edmonton Subaru Ltd  
9404 34 Ave  
T6E 5X8 ..... 462-5200

Ericksen Infiniti Nissan  
10982 101 St  
T5H 2S8 ..... 429-4610  
10982 101 St  
T5H 2S8 ..... 429-1600

Freedom Ford Sales Limited  
7505 75 St  
T6C 4H8 ..... 465-9410

Great West Chrysler Plymouth Dodge  
Jeep Eagle  
10212 178 St  
T5S 1M9 ..... 483-5330

希利福特汽車中心  
Healy Ford  
10616 103 Ave  
T5J 0J2 ..... 423-5650

雅門萬事達汽車公司  
Jarman Mazda  
9590 125A Ave  
T5G 0W4 ..... 474-3450

亞洲黃頁  
分分秒秒傳訊息  
24 hrs a day: Asian Pages

東西貿易  
展翅高飛  
WHERE EAST  
MEETS WEST



Asian Pages™  
亞洲黃頁

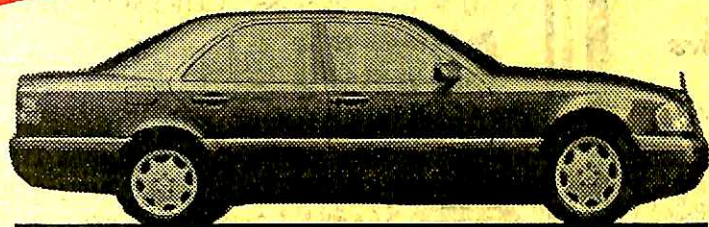
先天下之憂而憂  
後天下之樂而樂  
- 范仲淹

問渠哪得清如許，  
為有源頭活水來。  
- 朱熹

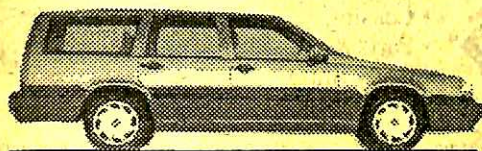


# Weber Motors LTD.

## 一九六七年創業 Serving Alberta Since 1967



Mercedes-Benz



VOLVO



MAZDA

新舊車銷售 · 零件供應 · 維修服務  
Sales · New · Used · Parts · Service  
與眾不同名車... 應享與眾不同服務  
... 本行服務 · 與眾不同!

**Prestige Automobiles  
Deserve Prestige Service And  
That's Our Speciality**

**特級貴客常臨**  
*where special people gather*

5455 Calgary Trail Southbound Edmonton **436-9970**  
1-800-661-9985

# ERICKSEN NISSAN-INFINITI

一九六七年創業 Since 1967

屢次獲獎之亞省代理車行  
Alberta's Award Winning Dealer



SENTRA



INFINITI I30

經營新車舊車銷售 · 零件供應 · 維修服務  
Sales - New & Used · Parts And Service  
集中一處 · 方便妥當 On One Great Location  
貢獻優越服務 ..... 日日如常  
Service Excellence Is Our Daily Endeavour

**429-4611** 110 Ave. & 101 St.



## ULTIMATE DRIVING EXPERIENCE

銷售 · 租賃 · 零件 · 維修  
寶馬全線車系

BAVARIA BMW **484-0000**

17250 Stony Plain Road, EDM



**FORD**  
**healy**  
the Original!

**希利福特汽車中心**

Serving Edmonton & Area For 58 Years

服務愛城地區58年

全新及二手車出售並租賃  
維修·零件·車身修理

NEW & USED VEHICLE  
SALES & LEASING  
SERVICE & PARTS  
AUTO BODY REPAIR

特別延長  
服務時間  
EXTENDED  
SERVICE HOURS!

市中心擴建  
之新地址  
NEWLY EXPANDED  
DOWNTOWN LOCATION

銷售服務時間

週一至週四：上午8:30-下午9:00  
週五及週六：上午8:30-下午6:00

維修及零件服務時間

週一至週四：上午7:00-凌晨2:00  
週五：上午7:00-下午5:30  
週六開門

Sales Hrs

Mon. - Thurs. 8:30am - 9:00pm  
Fri. & Sat. 8:30am - 6:00pm

Open Saturdays

Service & Parts Hrs

Mon. - Thurs 7:00am - 2:00am  
Friday 7:00am - 5:30pm

Open Saturdays

Grant MacEwan	104 Ave
HEALY FORD SALES	H.F.S. 106 St
	H.F.S. 103 Ave

**423-5651**  
104 Ave & 106 St

5 Time Winner of Ford's National Chairman's Award For  
"Outstanding Customer Service"



CHRYSLER JEEP LTD.

**能德利佳士拿·吉普車行**

連得加拿大佳士拿車廠超卓服務獎

A Continuous Winner of Chrysler of Canada's  
SERVICE EXCELLENCE AWARD



Neon Sport 4-door



Intrepid ES

華語職員(粵語或國語)專誠服務

專售新車·舊車與車隊

\* Sales-New-Used-Fleet



Chrysler Mini Van

- Leasing
- 汽車長期租賃
- Parts & Service
- 零件供應及機件維修
- Body Shop
- 車身維修

HOURS	Mon-Thur	Fri	Sat
Sales & Leasing	9:00 am - 9:00 pm	9:00 am - 6:00 pm	9:00 am - 6:00 pm
Parts	8:00 am - 6:00 pm	8:00 am - 5:00 pm	8:30 am - 3:00 pm
Service	8:00 am - 6:00 pm	8:00 am - 4:00 pm	8:30 am - 3:00 pm
Body Shop	8:00 am - 5:00 pm	8:00 am - 5:00 pm	9:00 am - 1:00 pm

24-hour Emergency Assistance 廿四小時緊急服務  
Londonderry Chrysler Jeep Ltd.

13333 - Fort Road

**473-6388**

1-800-661-0608

**豐田凌志 唯我獨尊**

**KINGSWAY 汽車代理商**

秉承一貫優良傳統 竭誠為華人社區服務

- 買賣·維修·
- 汽車租賃·

12820 97 St	97 St
★	127 Ave.
Yellowhead Tr	



11130 149 St	149 St
★	
111 Ave.	



車行熱線 **478-8300** 零件直線 **478-1428**

12820 97 St 1-800-661-9837

南區大道是正道.....

**South Trail**  
CHRYSLER-JEEP DODGE TRUCK



- ◆ 愛城佳士拿及吉普車之最佳儲存，任君選擇
- ◆ 以車換車，買賣公道
- ◆ 南區市心，快捷高效



價廉物美  
的選擇



車身修理 **435-8581** — 週六照常營業

免費估價 **99 St & 67 Ave**

**439-5951**

**7821-104 STREET**

位於士它可拿(Strathcona)區中心



**Millwoods**  
**HONDA**

**苗活本田**

本田四大型號, 任君選擇

ACCORD • CIVIC • PRELUDE • ODYSSEY VAN

- 零件及服務部
- 六天營業
- 修理可安排
- 免費用車
- 低息貸款

歡迎買車租車  
高質零件維修

PARTS-SERVICE  
SALES-LEASING

- PARTS & SERVICE OPEN SAT.
- COURTESY CARS AVAILABLE
- COMPETITIVE FINANCE RATES

**9503-34 AVE 463-7885**

6 Blocks East of Calgary Trail on 34 Ave AUTO ROW

GOLF • CABRIO • JETTA • PASSAT • EUROVAN • G.T.I.

**Southgate Volkswagen Ltd.**

- 新舊車輛買賣
- 長期租車計劃
- 零件出售及維修服務
- 車身修理廠



26 Years in Business

- Sales of New & Used Cars
- Leasing
- Parts & Service
- Body Shop

Tel: 435-4821

Fax: 437-7602

5220 Calgary Trail North Bound  
Edmonton, Alta., T6H 4J7

A4 - A6 - A8 • QUATTRO & VOLKSWAGEN

**Waterloo 獲德龍車行**

**Mercury Lincoln**  
Serving Alberta 50 Years

服務亞省 • 已歷50年

- 經售新舊房車貨車
- 零件、維修及車身
- 部屢次獲獎
- 價格優廉

- New and used car & truck sales
- Award-winning parts, service dept & body shop
- Best Prices Guaranteed

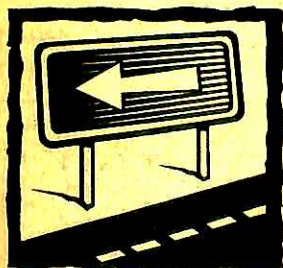
銷售及維修福特廠各款名車  
We sell and service the exciting new  
FORD & MERCURY LINCOLN  
products!

Toll Free:  
1-800-232-9485  
Vehicle Sales  
Fax: 428-8415

11420-107th Ave  
Edmonton, Alberta  
T5H 0Y5

**423-4330**

WHAT A DEALERSHIP SHOULD BE!



When visitors need information or direction they look in the Asian Pages.

尋資料, 找路向  
亞洲黃頁

**SUN TOYOTA**

Serving Alberta For 27 Years *No Car...*

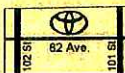
歡迎查詢我們的新車售價

**全城最平**

汽車買賣 • 維修保養  
零件出售 • 汽車修理

Sales • Service • Parts • Body Shop

**433-2411**



10130-82 Ave.,  
Edmonton, AB.



汽車新車代理

Auto Dealers  
New Cars

Kentwood Ford Sales (1983) Ltd  
13344 97 St  
T5E 4C9 ..... 476-8651

京士威凌治豐田  
Kingsway Lexus Toyota  
12820 97 St  
T5E 4C3 ..... 478-8300

倫敦德里佳士拿吉普車行  
Londonderry Chrysler Jeep Ltd  
13333 Fort Rd  
T5A 1C3 ..... 473-6388

Mills Nissan Ltd  
3333 92 St  
T6N 1B9 ..... 463-5700

苗活本田  
Millwoods Honda  
9503 34 Ave  
T6E 5W8 ..... 463-7885

汽車村集團公司  
Motor Village Group Inc  
17225 102 Ave  
T5S 1J8 ..... 489-7444

Northgate Pontiac Buick GMC Ltd  
13215 97 St  
T5E 4C7 ..... 476-3371

Northstar Hyundai  
9705 128 Ave  
T5E 6J3 ..... 478-7669

愛民頓城南  
Saturn/ Isuzu 汽車公司  
**SATURN ISUZU OF EDMONTON SOUTH**  
3104 91 St  
T6N 1C1 ..... 469-9800

愛民頓城西 Saturn/ Saab/  
Isuzu 汽車公司  
**SATURN SAAB ISUZU OF EDMONTON WEST**  
10289 172 St  
T5S 1P8 ..... 484-4455

南區大道佳士拿吉普一蓮奇汽車公司  
South Trail Chrysler Jeep-Dodge Truck  
7821 104 St  
T6E 4C7 ..... 439-5951

**MAZDA**

服務愛民頓廿一年  
**SUNDANCE MAZDA**  
**17990-102 Ave.**

城西

車輛出售 • 租用 • 零件 • 維修

**454-0422**

Millenia  
專門代理

最佳品質  
商會會員







**汽車新車代理**  
Auto Dealers  
New Cars



**汽車二手買賣**  
Auto Dealers  
Used Cars

Southgate Volkswagen Audi  
5220 Calgary Tr Northbound  
T6H 4J7 ..... 435-4821

Action Car Sales  
9521 118 Ave  
T5G 0N8 ..... 474-6660

**史丹比汽車租賃**

**STAMPEDE ADVANTAGE LEASE**  
Personal & Corporate Leases  
個人或公司租賃  
Leasing Terms from 24 months  
租賃期自24個月起  
All Makes & Models Available  
各款車輛以供選擇  
200-11456 Jasper Ave  
T5K 0M1 ..... 488-7288

Actium Auto Sales  
9728 111 Ave  
T5E 2J3 ..... 474-7100

**ADVANCE WHOLESALE AUTO SALES LTD**  
14203 St Alb Tr  
T5J 0K7 ..... 496-3535

Subaru City  
10120 178 St  
T5S 1P5 ..... 484-7733

愛城汽車交易行  
Auto Exchange Of Edmonton  
17841 102 Ave  
T5S 1R1 ..... 448-1366

太陽豐田車行  
Sun Toyota Ltd  
10130 82 Ave  
T6E 1Z4 ..... 433-2411

Auto Pawn Shop (A Division of Paymore  
Auto & Vehicle Pawn Ltd)  
12144 66 St  
T5B 1J9 ..... 477-2274

Sundance Mazda  
17990 102 Ave  
T5S 1M9 ..... 454-0422

Bargain Auto Centre  
15504 137 Ave  
T5E 0A0 ..... 447-1264

**豐田村城南車行**  
**TOYOTA VILLAGE SOUTH**  
3030 Calgary Southbound  
T5S 1J8 ..... 439-3939

車而廉汽車代理  
Cars For Less  
11739 93 St  
T5G 1E2 ..... 474-4545

**豐田村城西汽車公司**  
**TOYOTA VILLAGE WEST**  
10220 170 St  
T5S 1N9 ..... 483-3444

City Car Sales  
8730 118 Ave  
T5B 0T1 ..... 477-9255

獲德龍車行  
Waterloo Mercury Lincoln  
11420 107 Ave  
T5H 0Y5 ..... 423-4330

Clearance Centre The  
10120 178 St  
T5S 1P5 ..... 444-7766

韋柏汽車公司  
Weber Motors Ltd  
5455 Calgary Tr Southbound  
T6H 4J9 ..... 436-9970

Discount Car & Truck Rentals  
9925 Jasper Ave  
T5J 2X4 ..... 448-3892

西區鈴木  
Westend Suzuki  
17431 102 Ave  
T5S 1J8 ..... 484-0561

Elite Auto Sales  
5545 97 St  
T6E 3H8 ..... 434-5292

Yellowhead Honda  
17860 102 Ave  
T5S 1M9 ..... 483-4024

Future Auto Sales  
8419 118 Ave  
T5B 0S6 ..... 471-2078

**GROVE RENTALS & LEASING LTD**  
16105 Stny Pln Rd  
T5P 4A1 ..... 483-9559

Jim's Auto Sales & Storage  
12719 156 St  
T5V 1E1 ..... 447-2361

朗士達汽車行  
Langstaff Auto Brokers  
9943 69 Ave  
T6E 0T1 ..... 433-3875  
9943 69 Ave  
T6E 0T1 ..... 439-9537

李特羅汽車評估行  
Little Lot ( Appraisals ) Ltd  
21604 Stny Pln Rd  
T5S 2C3 ..... 447-4100

Luv A Car Motor Sales  
13135 St Alb Tr  
T5L 4H5 ..... 451-7878

McClinton Motors  
4009 118 Ave  
T5W 1A2 ..... 474-6166

Pelletier Auto Sales  
13208 Fort Rd  
T5A 1C2 ..... 473-8789

Pelletier Auto Sales-Kingsway  
12120 118 Ave  
T5L 2J8 ..... 454-6654

Pride Auto Sales Ltd  
12641 Fort Rd  
T5C 3C2 ..... 472-0011

Reliable Truck Centre Ltd  
20940 107 Ave  
T5S 1X2 ..... 452-2553  
12208 66 St

T5B 1K2 ..... 471-2435

愛民頓城南 Saturn/ Isuzu 汽車公司  
Saturn Isuzu Of Edmonton South  
3104 91 St  
T6N 1C1 ..... 469-9800

Seventh Avenue Auto Sales  
11327 107 Ave  
T5H 0Y4 ..... 425-7552

**THE DRIVING FORCE**  
16105 Stny Pln Rd  
T5P 4A1 ..... 483-9559

豐田村城西汽車公司  
Toyota Village West  
10220 170 St  
T5S 1N9 ..... 483-3444

**懷特大道汽車公司**  
**WHYTE AVENUE MOTORS LTD**  
10201 82 Ave  
T6E 1Z6 ..... 433-8288

Wilson's Auto Sales  
7625 75 St  
T6C 4J1 ..... 469-5469



**汽車電器維修**  
Auto Electrical  
Service

得賣貨車及汽車電路維修  
公司  
**DOUBLE J TRUCK EQUIPMENT ELECTRIC LTD**  
5205 76 Ave  
T6B 0A7 ..... 465-4300

祖士汽車電機維修行  
Joe's Auto Electric Ltd  
12521 72 St  
T5B 1Y5 ..... 479-1059



**汽車車架調校**  
Auto Frame  
Straightening

JB's Collision & Frame Ltd  
8030 Coronet Rd  
T6E 4N9 ..... 469-1144

**VOLUNTEER CENTRE**  
OF EDMONTON

愛民頓義工服務中心  
施比受更有福請參與義務工作





**汽車換油**  
Auto Oil & Lubricating Service

**西區車身修理噴油(1988)店**  
WEST END BODY SHOP (1988)  
LTD  
10123 161 St  
T5P 3H9 ..... 484-1101

**洛德威汽車零件公司**  
RODWAY AUTO PARTS LTD  
優質二手零件(汽車、貨車)  
Quality Used Parts (Auto/Truck)  
FORD • GM • CHRYSLER  
7203 103 St  
T6E 4A9 ..... 433-1402



**汽車租賃**  
Auto Rentals & Leasing

Easy Lube Canada Inc  
10058 163 St  
T5P 3W4 ..... 444-1153



**汽車零件零售**  
Auto Parts Retail



**汽車零件批發及製造**  
Auto Parts Wholesale & Manufacturing

**BUDGET CAR & TRUCK RENTALS**  
11106 151 St  
T5M 1X2 ..... 448-2000  
Discount Car & Truck Rentals  
6053 103 St  
T6H 2H3 ..... 448-3888  
12912 97 St  
T5E 4C3 ..... 448-3896

Pennzoil 10 Minute Oil Change Center  
12621 Fort Rd  
T5C 3C2 ..... 476-2910

**雅達汽車維修行**  
ALTA AUTO-SERV LTD  
• 汽車零件 + 修理  
• 各款各式  
• 接受各種通用信用卡  
15051 118 Ave  
T5V 1H9 ..... 452-3800

**愛民頓剎車系統公司**  
Edmonton Brake & Clutch Ltd  
10777 180 St  
T5S 1G6 ..... 484-0067

**ERICKSEN NISSAN INFINITI**  
**LEASE**  
**NEW & USED VEHICLES**  
**新舊汽車長期租賃**  
10982 101 St.  
T5H 2S8 ..... 429-4611



**汽車噴漆服務**  
Auto Painting

**智能汽車中心**  
Auto Comp Service & Tire Car Clinic  
3277 Parsons Rd  
T6N 1B4 ..... 490-0808

**杰伊貝克卡車汽車救援**  
JAYBECK TRUCK & AUTO SALVAGE  
6005 76 Ave  
T6B 0A7 ..... 465-7373

**GROVE RENTALS & LEASING LTD**  
6105 Stny Pln Rd  
T5P 4A1 ..... 483-9559

Amsterdam Auto Body Inc  
10118 158 St  
T5P 2X8 ..... 484-3546

**ERICKSEN NISSAN INFINITI**  
全套NISSAN和INFINITI系列車款零件及配件  
翻新製造之車軸、啓動器、充電機適合所有進口車輛  
10982 101 St.  
T5H 2S8 ..... 429-4611

**馬域汽車零件供應行**  
MARVICK AUTOMOTIVE SUPPLY LTD  
12821 97 St  
T5E 4C2 ..... 478-9595

**愛城入口車租賃公司**  
Import Rent-A-Car Edmonton  
9590 125A Ave  
T5G 0W4 ..... 477-7471

**保雲汽車修理**  
Balwin Collision Repairs (1984) Ltd  
7825 127 Ave  
T5C 1R9 ..... 476-5151

**HP 汽車零件行**  
H P Motors Ltd  
7304 50 St  
T6B 2J8 ..... 466-7315

**洛德威汽車零件公司**  
Rodway Auto Parts Ltd  
7203 103 St  
T6E 4A9 ..... 433-1402

**苗活本田**  
Millwoods Honda  
9503 34 Ave  
T6E 5W8 ..... 463-7885

**加拿大車身修理**  
Canadiana Auto Body  
11720 127 Ave  
T5E 0E1 ..... 452-5532

**馬域汽車零件供應行**  
Marvick Automotive Supply Ltd  
12821 97 St  
T5E 4C2 ..... 478-9595

**Tarani Auto Parts Ltd**  
4815 99 St  
T6E 4Y1 ..... 435-4731

**平而靚汽車租賃**  
Rent-A-Wreck  
11225 107 Ave  
T5H 0Y2 ..... 448-1234

**北部汽車修理**  
Northern Collision Repair  
7111 77 Ave  
T6B 0B5 ..... 465-5382

**VAN ART CUSTOMIZING & COLLISION 1992 LTD**  
Edmonton ..... 452-2024

千里之行，始于足下 十年樹木，百年樹人



**汽車車身打磨**  
Auto Polishing & Detailing

**史丹比汽車租賃**  
STAMPEDE ADVANTAGE LEASE  
200-11456 Jasper Ave  
T5K 0M1 ..... 488-7288

**德泰加汽車維修中心**  
Detail Plus Car Care Centre  
10128 127 Ave  
T5E 0B7 ..... 475-0999

**拉先達士汽車清洗**  
Splash 'N Dash Car Wash  
11209 86 St  
T5B 3H7 ..... 474-3115

一寸光陰一寸金  
寸金難買寸光陰



*They need your help.*

**青少年庇護中心協會**  
**青少年需要我們的愛心**



# Di\$count<sup>®</sup>

## 迪士根汽車貨車出租

### CAR AND TRUCK RENTALS

#### 代用汽車·唯我獨尊

- ✓ 愛民頓市內免費接送。
- ✓ 全部新車。
- ✓ 車內嬰兒座，免費借用。
- ✓ 租客服務電話，二十四小時候教。
- ✓ 溫哥華地區特價
- ✓ 小型VAN有空氣調節及卡式錄音機座



專門出租佳士拿及  
其他名廠靚車

#### ĐẶC BIỆT VỀ SỰ ĐỔI XE

- ✓ Nhận & giao xe bất cứ nơi đâu tại Edmonton MIỄN PHÍ
- ✓ Xe MỚI
- ✓ Ghế Cho Trẻ Em Miễn Phí
- ✓ Xe Mini Van Có Máy Điều Hòa Không Khí Và Cassette Players
- ✓ Giá Vé Đặc Biệt Đi Vancouver
- ✓ DỊCH VỤ đường dây 24 giờ

#### WHEN YOU RENT GET VALUABLE



**CLUB Z POINTS!!**  
(Some restrictions apply)

所有租賃  
均可賺取 CLUB Z 積分  
(設有部分限制)

See Coupon Section 敬送優待券，請查閱本頁優待券欄  
Xem Những Trang Có Phiếu Giảm Giá



Chúng tôi chuyên biệt về xe  
Chrysler và những xe nổi tiếng

We feature Chrysler  
and other fine cars



<b>SOUTH SIDE</b> <b>448-3888</b>	<b>NORTH SIDE</b> <b>448-3896</b>	<b>DOWNTOWN</b> <b>448-3892</b>	<b>WEST END</b> <b>448-3894</b>	<b>LEDUC ( NEAR AIRPORT)</b> <b>986-5550</b>
--------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---

**汽車租賃**  
Auto Rentals  
& Leasing

**汽車修理**  
Auto Repairing

汽車保養專門店  
Auto Care Experts Ltd  
17906 107 Ave  
T5S 1J1 ..... 489-8036

智能汽車中心  
AUTO COMP SERVICE & PARTS  
CAR CLINIC  
3277 Parsons Rd  
T6N 1B4 ..... 490-0808

好得福汽車維修  
Auto Folks  
9904 75 Ave  
T6E 1J2 ..... 431-2828

Auto Tech Independent Toyota & Honda  
Repair  
10808 178 St  
T5S 1J3 ..... 448-2228

7232 76 Ave  
T6B 0B2 ..... 466-1160  
7232 76 Ave  
T6B 0B2 ..... 469-0858

B C Automotive Centre  
10963 101 St  
T5H 2S9 ..... 428-1301

**THE DRIVING FORCE**  
16105 Stny Pln Rd  
T5P 4A1 ..... 483-9559

亞嘉汽車維修公司  
A PLUS AUTO REPAIR  
9512 103 Ave  
T5H 0G9 ..... 421-1870

A & R Automotive  
7216 76 Ave  
T6B 0B2 ..... 468-3052

**ACTION BRAKE & MECHANICAL**  
15691 116 Ave  
T5M 3W1 ..... 944-1213

愛民頓 Acura 汽車公司  
Acura Of Edmonton  
17456 102 Ave  
T5S 1K2 ..... 484-5444

全技汽車行  
All Tec Auto Care  
11803 154 St  
T5V 1G6 ..... 453-5775

**DRIVE A GOOD BARGAIN**  
CARS • TRUCKS • MINI VANS  
汽車 貨車 小型客貨車

- Daily, Weekly or Monthly rates
- Special Insurance Replacement rates

日租，每星期或月租價格  
特別保險賠償租車價格

**EDMONTON DOWNTOWN LOCATION**  
**448-1234**  
For Out of Town Reservations Call  
**1-800-327-0118**  
11225-107 AVE.  
11225-107 AVE.

特設機場接送服務  
出外旅行或工幹，預先及直接與當地汽車租賃公司安排  
可節省時間！節省金錢！

**加拿大腎臟基金**  
我們不會捨你而去

**THE KIDNEY FOUNDATION OF CANADA**  
We can't live without you





**BASSO AUTOMOTIVE LTD**  
9618 105A Ave  
T5H 0M4 ..... 425-9836

百事美車胎公司  
Bestway Tire Ltd  
9927 51 Ave  
T6E 0A8 ..... 469-3011

信實汽車修理  
Bill's Auto Repair  
12608 Fort Rd  
T5C 3C1 ..... 456-2455

British Motor Group Ltd  
4224 76 Ave  
T6B 2H8 ..... 466-5404

C J Auto & Transmission Repairs Ltd  
9504 62 Ave  
T6E 0C9 ..... 434-9912

CastleDowns Auto Repair Ltd  
12637 153 Ave  
T5X 5X8 ..... 496-9862

標準汽車及車身修理公司  
CHAMPION AUTO REPAIRS & BODY

**Import & Domestic**  
精修日、歐、美車輛  
七天營業 LAM VIỆC 7 NGÀY  
10550 101 St  
T5H 2R8 ..... 424-2614

Cobra Auto Repair Centre  
10567 106 St  
T5H 2X5 ..... 425-9191  
10567 106 St  
T5H 2X5 ..... 425-9193

D & G Auto Body (1987) Ltd  
12545 71 St  
T5B 1W9 ..... 471-3085

Dan-Mar Automotive Ltd  
14509 118 Ave  
T5L 2M7 ..... 453-6225

Dan's Automotive Ltd  
6712 78 Ave  
T6B 2J5 ..... 465-2415

道生汽車行  
Dawson Motors Ltd  
12803 97 St  
T5E 4C2 ..... 475-2533

甸士汽車行  
Dean's Auto Service Ltd  
9389 34 Ave  
T6E 5W8 ..... 438-6562

Doull's Auto Service  
10975 101 St  
T5H 2S9 ..... 422-8562

Dynamic Automotives  
11836 142 St  
T5L 2G7 ..... 451-6877

Engine Exchange House Inc  
5641 91 St  
T6E 6K4 ..... 468-2585

ERICKSEN NISSAN INFINITI  
**專門修理**  
精修所有進口汽車之車型車款  
10982 101 St.  
T5H 2S8 ..... 429-4611

Eurasia Auto Ltd  
9610 51 Ave  
T6E 5A6 ..... 437-6743

快速得優質輪胎中心  
FASTECH PERFORMANCE TIRE  
CENTRES LTD  
ALIGNMENT 車輪校正  
SHOCKS 減震彈簧  
SUSPENSION 懸掛系統  
BRAKES 剎車裝置  
TIRES 輪胎  
4726 97 St  
T6E 5S1 ..... 435-4449

只要功夫深，鐵杵磨成針



加拿大  
兒童失蹤協會

## 百事美車胎公司

### BESTWAY TIRE LTD

**AUTO REPAIR SPECIALISTS 汽車維修專家**  
14 SERVICE BAYS 擁有十四個修車位



**MICHELIN**  
MICHELIN  
MICHELIN

- 車輪校正及平衡
- 全套剎車維修
- 汽車頭尾擔維修
- 減震彈弓及減震柱
- 蓄電池
- WHEEL ALIGNMENT & BALANCING
- COMPLETE BRAKE SERVICE
- FRONT END REPAIRS
- SHOCKS & STRUTS
- BATTERIES




**BFGoodrich**  
BECAUSE NO OTHER TIRES WILL DO



全新及二手胎  
特平價格，全年供銷  
請君比較，幫您省錢  
**NEW & USED TIRES**  
SUPER SPECIAL PRICES ALL YEAR ROUND  
COMPARE & SAVE

“零售-批發，燕梳修理”  
“RETAIL- WHOLESALE INSURANCE CLAIMS”  
OPEN 6 DAYS A WEEK 一周六天開門  
周一至周五：上午 8:00 下午 7:00  
周六：上午 9:00 下午 5:00  
WEEKDAYS 8:00 A.M. - 7:00 P.M.  
SATURDAY 9:00 A.M. - 5:00 P.M.



**UNIROYAL TIRES**  
THE FORGETTABLE TIRES



**435-6400**  
9919 - 51 Avenue







## "MAN-TON RACING" 部門

專工改良汽車性能及操控服務

# 萬通 MAN-TON TIRES & AUTO REPAIR SERVICES LTD.

## 汽車維修保養中心



















價錢公道

服務周到

貨真充足

名廠配件

多名政府認可專業技師，精修日、歐、美車輛  
增設更換汽車玻璃及清洗服務

營業時間 MON-FRI 8AM-6PM SAT 9AM-5PM SUN 10AM-3PM

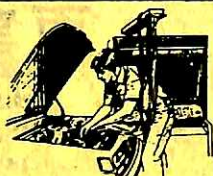
**426-0540** 426-0544 FAX 426-1906

9905-107 Ave. 順發超級市場隔鄰






“閣下如需專家修理  
日本或外國汽車，請致電本號”



每小時收費39元 (至九七年七月三十日止)

保用一年  
不限哩數

也歡迎其它入口及國產小型房車來維修、保養  
提供保養、維修的車包括



主要服務範圍

·車胎

- 車廠建議速度保養服務
- 柴油車及越野車專家
- 煞車、離合器、減震裝置、柱盤
- 上下接口, 避震, 支撐架, 分速器
- 引擎、變速器換新
- 死氣喉
- 電器, 發動器, 發電機, 電池
- 暖氣, 冷氣設備
- 安全及保險檢查
- 車輪校正
- 一般保養, 柴油注射, 加油注射服務及化油器

超過四十年服務經驗  
(小巴及借車服務請預約)

獨立豐田廠家

週一至週五

上午7時半至下午5時半

週六

上午8時至下午3時

星期日: 休息

請讓豐田技師為閣下服務!

**TOYTECH 豐田技師車行**

**438-7292**

6507 - 104 St.

請述及本廣告, 可獲減正價的:

**40%** 有效期至九七年七月底

所有入口車

免費代用車

免費來往載客專車

免費估價

廠家專門訓練技師

**SUN TOYOTA** LTD.

10130 82 Ave. "We Care"

**433-2411**

**TAR'S 財記汽車修理**

Quality, Friendly Service & Reasonable Prices... More Than Just a Name! All work Guaranteed 優質、友善、價平 名符其實 工作有保證

- Electrical
- Tune Ups
- Fuel Injection
- Brakes
- Alignments
- Transmissions
- Tires
- 電子系統
- 定期保養
- 燃燒噴射系統
- 剎車系統
- 車輪校正
- 傳動波箱
- 車次

We Are Government Certified Taxi Inspection Centre We Buy Used Cars & Parts Trained Professional Technicians And Staff 為政府核准之的士檢查中心 "優質商業" 工會會員 經驗技師專業人員

Mon - Fri 週一至週五 8AM-6PM Sat 週六 9AM-3PM

全套修理服務及零配件本國及入口車輛 COMPLETE SERVICE & PARTS - DOMESTIC & IMPORTS 9650-105A Ave., Edmonton, AB T5H 0M4

Tel: 428-6261

皇家修車廠

Imperial Collision

14735 119 Ave

T5L 2N9 ..... 454-6591

日本及國產汽車維修公司

Japanese Domestic Auto Repair Ltd

5525 97 St

T6E 3H8 ..... 435-6666

西部日本汽車行

Japanese Motors Ltd

15605 112 Ave

T5M 2V8 ..... 453-6619

KD汽車修理

K D Auto Repairs

15104 116A Ave

T5M 3W8 ..... 455-4362

Kar Tunes Repair Centre Ltd

466-6655 178 St

T5T 4J5 ..... 481-4905

Karmac Automotives Ltd

10343 107 St

T5J 1K3 ..... 423-7902

**KENSINGTON AUTO CENTER**

13340 119 St

T5E 5M8 ..... 454-8308

Kwan's Auto Service

11703 Groat Rd

T5M 3K6 ..... 455-0848

理械汽車修理

**LEE HAI GARAGE LTD**

10516 98 St

T5H 2N4 ..... 424-2259

10516 98 St

T5H 2N4 ..... 424-2943

**汽車修理**  
Auto Repairing

**高路汽車加油維修公司**  
GROAT ROAD SERVICE (1976) LTD  
10704 Groat Rd  
T5M 3J8 ..... 454-1144

**HI-LINE BODY SHOP**  
10973 101 St  
T5H 2S9 ..... 428-0171



SERVING EDMONTON & AREA FOR 39 YEARS

- 專長各種歐洲及日本車
- 維修及零件: 富士、保時捷、奧迪、平治、寶馬、豐田、日產及本田車
- 定期保養
- 電腦車輪校正
- 柴油及汽油噴射系統
- 剎車及死氣喉
- 維修及零件均有一年書面保證

**431-2828**  
9904 - 75 AVE

**KWAN'S AUTO SERVICE**

- 輪胎
- 定期保養
- 剎車系統維修
- 燃燒噴射系統
- 電流系統
- 拖車服務
- 進口車及國產車
- Tires
- Tune Ups
- Brakes
- Fuel Injection
- Electrical
- Towing
- Import & Domestic

**455-0848**

11703 GROAT RD

ALSO KNOWN AS OK TIRE AUTO SERVICE

**STRICTLY V.A.P.**

為以下名車提供特價零件及服務



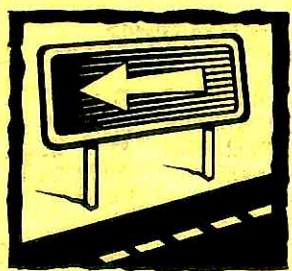
- 愛城北區唯一受過工廠培訓的專業技師
- 16年之經驗
- 所有服務100%保證質量
- 保證達到或高於廠家標準的保養與維修

**496-9497**

營業時間: 星期一至五 8:00-5:30

星期六請預約

9164 Yellowhead Trail



When visitors need information or direction they look in the Asian Pages.

尋資料, 找路向, 亞洲黃頁

**高品質 有誠信**

積十一年豐富經驗  
所有工作皆有保證  
最佳工場價格: BEST SHOP RATE

**\$42** / hr  
THE FEB OF 1997

**JAPANESE DOMESTIC AUTO REPAIR LTD**

日本及國產汽車維修公司  
MON - SAT 5525 - 97 St.

**435-6666**



**汽車修理**  
Auto Repairing

**新福和輪胎修車行**  
Save-On Tires & Auto Service  
10528 102 St  
T5H 2T3 ..... 423-2828  
11150 149 St  
T5M 1W4 ..... 451-2773

**豐田村城南車行**  
Toyota Village South  
3030 Calgary Southbound  
T5S 1J8 ..... 439-3939

**汽車保養**  
Auto Tune-Up Service

**梁氏汽車修理行**  
LEUNG'S AUTO SERVICE LTD  
精修各類汽車及機件  
• 輪胎 • 剎車系統維修  
• 定期保養 • 燃燒噴射系統  
• 電流系統 • 拖車服務-市內\$30.00  
9 Airport Rd (Kingsway)  
T5G 0W6 ..... 452-0134

**蘇提車輪校正及車架修理公司**  
Shorty's Alignment & Frame Shop Ltd  
6815 76 Ave  
T6B 0A9 ..... 466-9424  
Silverstone Auto Repair  
6235 99 St  
T6E 3P3 ..... 438-7257

**豐田技師車行**  
Toytech  
6507 104 St  
T6H 2L3 ..... 438-7292

**狄奧汽車服務行**  
Deol Auto Service  
4920 99 St  
T6E 3N6 ..... 435-9991  
Kar Tunes Repair Centre Ltd  
466-6655 178 St  
T5T 4J5 ..... 481-4776

**萬通汽車維修保養中心**  
Man-Ton Tires & Auto Repair Services Ltd  
9905 107 Ave  
T5H 0V3 ..... 426-0540

**輕巧車房**  
SKILL AUTO REPAIR & PAINTING LTD  
5209 76 Ave  
T6B 0A7 ..... 466-1616

**Truline Motors Ltd**  
10004 167 St  
T5P 3W4 ..... 484-0173  
Werff Automotive  
11303 163 St  
T5M 1Y7 ..... 453-1712

**梅菲輪呔及汽車維修公司**  
MAYFIELD TIRE & AUTO REPAIR LTD  
16303 107 Ave  
T5P 1Z3 ..... 483-6383

**Southgate Auto & Brake Ltd**  
9249 34A Ave  
T6E 5T6 ..... 440-2590

**西山汽車修理行**  
West Mountain Automotives Ltd  
9628 58 Ave  
T6E 6C1 ..... 438-1419

**汽車底盤**  
保護層  
Auto Undercoating

**苗活本田**  
Millwoods Honda  
9503 34 Ave  
T6E 5W8 ..... 463-7885

**Sovereign Automotive Inc**  
3721 98 St  
T6E 5N2 ..... 461-1886

**Westside Automotive (1990) Ltd**  
10123 158 St  
T5P 2X9 ..... 489-8012

**亞速車身修理行**  
R & S AUTO BODY INCORPORATED  
7215 103 St  
T6E 4A9 ..... 433-1421

**Strictly V A P**  
9164 Yellowhead Tr  
T5B 1G2 ..... 496-9497

**Zippy's Auto**  
20125 107 Ave  
T5S 1W4 ..... 447-1362

**珊迪雷恩汽車行**  
Sandy Lane Automotive Services Ltd  
8645 Coronet Rd  
T6E 4P2 ..... 469-0075

**Sun Motors**  
10011 132 Ave  
T5E 6J7 ..... 475-9613  
10011 132 Ave  
T5E 6J7 ..... 478-9835

**汽車修理 (自助)**  
Auto Repairing-Self Service

**汽車座墊**  
Auto Upholsterers

**愛民頓城西 Saturn/Saab/ Isuzu 汽車公司**  
Saturn Saab Isuzu Of Edmonton West  
10289 172 St  
T5S 1P8 ..... 484-4455

**太陽豐田車行**  
Sun Toyota Ltd  
10130 82 Ave  
T6E 1Z4 ..... 433-2411

**Desro Automotive**  
6025 104 St  
T6H 2K6 ..... 437-7387

**A H A Div Of Waynes Upholstery Ltd**  
8825 63 Ave  
T6E 0E9 ..... 468-4128

一寸光陰一寸金  
寸金難買寸光陰

問渠哪得清如許，  
為有源頭活水來。  
- 朱熹

**青少年庇護中心協會**  
青少年需要我們的愛心

**東西貿易 展翅高飛**  
WHERE EAST MEETS WEST  
Asian Pages 亞洲黃頁

**福路修車行及器材出租**  
FORT ROAD SHOP & TOOLS  
12805 Fort Rd  
T5A 1A9 ..... 448-8990

**C&M傢俬翻新公司**  
C & M Upholstery Ltd  
5311 97 St  
T6E 5M6 ..... 433-0846

**Seat Cover Centre (1971) Ltd**  
9627 82 Ave  
T6C 0Z9 ..... 439-4380

**VOLUNTEER CENTRE OF EDMONTON**  
愛民頓義工服務中心  
施比受更有福請參與義務工作





**汽車座墊清潔**  
Auto Upholstery  
Cleaning

Ming Auto Centre  
10575 108 St  
T5H 2Z8 ..... 425-1235



**汽車拆卸及零件**  
Auto Wreckers  
& Recyclers

快達拖車公司  
A S A P Towing Ltd  
Edmonton ..... 488-2727

快捷汽車零件行  
Advance Auto Parts Ltd  
21203 109 Ave  
T5S 1X5 ..... 447-3588

Allwest Auto Parts  
4415 76 Ave  
T6B 0A3 ..... 465-4730



服務亞省及  
愛民頓廿年  
大量優質全新  
二手翻新貨車及零件  
購買舊貨車拆卸  
半噸至五噸  
貨車零件  
12917 - 53 ST  
**476-1066**

Autoya-Parts (1994) Ltd  
9942 77 Ave  
T6E 1M5 ..... 448-9061

Autoya-Parts (1994) Ltd  
9942 77 Ave  
T6E 1M5 ..... 448-9061

中心汽車及貨車零件公司  
Central Auto & Truck Parts  
16711 128A Ave  
T5V 1K9 ..... 447-1767

第一精選進口汽車零件店  
First Choice Import Auto Parts Ltd  
10612 205 St  
T5S 1Z1 ..... 447-4393

傑斯帕汽車零件及拆卸  
Jasper Auto Parts & Dismantlers  
5410 76 Ave  
T6B 0A6 ..... 468-6666  
5410 76 Ave  
T6B 0A6 ..... 468-6655

杰伊貝克卡車汽車救援  
JAYBECK TRUCK & AUTO  
SALVAGE  
6005 76 Ave  
T6B 0A7 ..... 465-7373

Kendale Truck Parts Ltd  
12917 53 St  
T5A 0C6 ..... 476-1066

洛德威汽車零件公司  
RODWAY AUTO PARTS LTD  
優質二手零件(汽車、貨車)  
Quality Used Parts (Auto/Truck)  
FORD • GM • CHYSLER  
7203 103 St  
T6E 4A9 ..... 433-1402

U Pull It  
6810 50 St  
T6B 2N7 ..... 465-1315



**嬰兒用傢俬**  
Baby Furniture

Baby's Away  
Edmonton ..... 448-0270



**袋類 (專業)**  
Bags Specialty

Classic Packaging  
17207 108 Ave  
T5S 1G2 ..... 484-2912

先天下之憂而憂  
後天下之樂而樂  
- 范仲淹



**透明膠袋**  
Bags Transparent

Wild Rose Manufacturing  
5529 103 St  
T6H 2H3 ..... 437-0308



**餅店零售業**  
Bakers Retail

BAGEL BAKERY & DELI  
12110 Jasper Ave  
T5N 3J8 ..... 488-8844

Bee-Bell 營養健康餅店  
Bee-Bell Health Bakery  
10416 80 Ave  
T6E 5T7 ..... 439-3247

Creme Puff Bakery  
39-10020 100 St  
T5J 0N4 ..... 428-7018

樂園餅家餐廳  
Garden Bakery Restaurant  
9723 106 Ave  
T5H 4K8 ..... 423-7828

金川餅家  
GOLDEN RIVER BAKERY  
10569 97 St  
T5H 2L4 ..... 429-3859

Greek Bakery & Deli Ltd  
15 Dickinsfield Mall  
T5E 6A9 ..... 475-5998

香港餅家  
Hong Kong Bakery & Ice Cream  
10649 97 St  
T5H 2L7 ..... 429-3838  
7915 104 St  
T6E 4E1 ..... 433-2158  
196E Kingsway Garden Mall  
T5G 3A6 ..... 479-6098

Primrose Bakery Ltd  
8424 182 St  
T5T 1Y7 ..... 487-0368



**ST. HONORE CAKE SHOP**  
專門精製:  
• 法式糕點  
• 歐式生日及結婚蛋糕  
• 中式及日式飽點  
We specialize in:  
• French Pastries  
• European Fresh Cream  
• Birthday & Wedding Cakes  
• Chinese & Japanese-Style Buns

每日新鮮出爐  
Baked Fresh Daily

West End - Main Shop  
17507-100 Ave  
Edmonton AB. T5S 2B8  
**484-2253**

Antonio's by St. Honore  
#226, Gateway Village Mall  
#2 Hebert Rd.  
St. Albert, AB T8N 5T8  
**459-1828**

China Town - Branch  
Shop 113, Pacific Rim Mall  
9700-105 Ave, Edm, AB T5H 4J1  
**429-4022**



**BEE-BELL HEALTH BAKERY**  
"We specialize in wholesome baked goods and fancy pastry"  
本店精製 各式健康營養 包點及花色糕餅  
Chung Tui Chuyen Ve  
Các Loại Bánh Nướng  
Thơm Ngon Tinh Khiết  
Và Các Loại Bánh Ngọt  
Đặc Biệt  
Made with no preservatives  
不添加任何防腐劑  
**439-3247**  
10416 - 80 Ave  
In Old Strathcona Since 1956



**Garden Bakery/Restaurant**  
結婚蛋糕  
中西式餅食  
樂園小菜  
Specializing in:  
• Chinese foods  
• Chinese pastries  
• Wedding & birthday cakes  
Tel: 423-7828  
9723 - 106 Ave., Edmonton, AB





### 香港餅家

Hong Kong Bakery & Ice Cream

中出雪精晚粥  
西爐糕美飯粉  
餅麵蛋點和麵  
食包糕心菜飯

結婚蛋糕出租 Cake Rentals

唐人街 10649 - 97 St.....429-3838  
中區 196E-Kingsway Garden Mall.....479-6097  
加華市場 #106, 7915 - 104 St.....433-2156  
卡加利 110 - 3rd Ave. S.W.  
Calgary, AB.....261-8853



### 破產代管

Bankruptcies  
Trustees

#### 華英事務所

A C WARING & ASSOCIATES  
INC

1005-10303 Jasper Ave  
T5J 3N6.....424-9944

#### COOPERS LYBRAUD

2700 Oxford Tower  
T5J 3G1.....421-3111

愛保破產事務所  
Exelby & Partners Ltd  
19Flr Canada Trust Tower  
T5J 3N6.....425-7000

#### 米勒麥卡倫有限公司

MILLER McCLELLAND LIMITED  
300W-14310 111 Ave  
T5M 3Z7.....451-4406



### 銀行

Banks

Alberta Treasury Branches  
9925 109 St  
T5K 2J8.....493-7220

#### 豐業銀行 BANK OF NOVA SCOTIA

10050 Jasper Ave  
T5J 1V7.....448-7600  
7460 82 Ave  
T6B 0G2.....448-7872  
13132 82 St  
T5E 2T5.....448-7724  
10537 82 Ave  
T6E 2A3.....448-7800  
13150 97 St  
T5E 4C6.....448-7756  
436 Southgate Shopping Cntr  
T6H 4M6.....448-7776  
6304 104 St  
T6H 2K9.....448-7826  
10702 124 St  
T5M 0H1.....448-7530  
9430 111 Ave  
T5G 0A4.....448-7811  
11140 149 St  
T5M 1W4.....448-7910  
8101 118 Ave  
T5B 0R9.....448-7735  
9004 118 Ave  
T5B 0T8.....448-7794  
166-3210 118 Ave  
T5W 4W3.....448-7788  
9803 102A Ave  
T5J 3A3.....448-7900  
11021 23 Ave  
T6J 6P9.....448-7820  
10709 Jasper Ave  
T5J 3N3.....448-7890  
11508 Jasper Ave  
T5K 0M8.....448-7928  
15102 Stry Pln Rd  
T5P 3Y3.....448-7950  
6625 109 Ave  
T5P 4K8.....448-7520  
119-2331 66 St  
T6X 1A3.....448-7960  
13232 137 Ave  
T5L 4Z6.....448-7555  
6214 90 Ave  
T6B 0P2.....448-7860  
9915 108 St  
T5K 2G8.....448-7850  
540 Riverbend Sq  
T6R 2E3.....448-7988  
9740 170 St  
T5T 5L5.....448-7500  
8509 Wagner Rd  
T6E 5A7.....448-7880  
1101-10200 102 Ave  
T5J 4B7.....448-769



### 餅店零售業

Bakers Retail

#### 聖安娜餅屋

St Honore Bakeries Inc  
17507 100 Ave  
T5S 2B8.....484-2253  
113-9700 105 Ave  
T5H 4J1.....429-4022

電話響○好緊張○爭人錢○無得還○電話響○好緊張○爭人錢○

借錢無處 債主敲門  
人工被扣 無錢還債  
財產沒收 賭債未還

• PERSONAL/BUSINESS  
BANKRUPTCY  
• DEBT COUNSELLING  
• RECEIVERSHIP

○無得還○電話響○好緊張○爭人錢○

### Trustee In Bankruptcy

破產·清除債務

#### 華英事務所

A.C. Waring & Associates Inc. 免費首次查詢  
423-3328  
1005-10303 Jasper Ave. Edm. 1-800-463-3328



### 餅店批發業

Bakers Whol

#### 愛萬家餅家1994公司

AVANTGARDE BAKERY 1994  
LTD  
4119 106 St  
T6J 2S3.....438-0179

Bill McCulloch & Associates Inc  
708-10117 Jasper Ave  
T5J 1W8.....429-9029

博寧破產服務有限公司  
Browning Smith Inc  
2001-10060 Jasper Ave  
T5J 3R8.....421-4533

### BILL McCULLOCH AND ASSOCIATES INC

TRUSTEE IN BANKRUPTCY  
RECEIVER & LIQUIDATOR  
破產, 倒閉, 清債, 托管經紀  
Fee Arrangements & Services  
Tailored to Your Situation  
收費和服務將根據  
您的情況靈活安排  
No Charge For Initial Consultation  
Evening & Weekend Appointments Available

免費首次諮詢  
晚間及周末可預約  
708-10117 Jasper Ave Fax: 425-9331  
429-9029

亞洲黃頁  
分分秒秒傳訊息  
24 hrs a day: Asian Pages



### 汽球佈置

Balloon Arrangements  
Novelty

Alesa's Imprinting & Balloons  
Edmonton.....944-9228

Balloon Xpress Ltd  
Edmonton.....455-3224

雅達咭行  
Yard Cards  
Edmonton.....434-4686

### 東西貿易, 展翅高飛

WHERE  
EAST  
MEETS  
WEST







匯豐與您 共創明天

## 在加拿大設有超過一百多間辦事處為您提供 全面化個人及商業銀行服務



Hongkong Bank of Canada  
加拿大匯豐銀行

### 愛民頓市中心

10561 Jasper Ave.  
Edmonton, Alberta  
(403) 423-3563

### 愛民頓華埠

Pacific Rim Mall  
9700 - 105th Ave.  
Edmonton, Alberta  
(403) 424-3591

### 愛民頓市中心

10250 - 101 Street  
Edmonton, Alberta  
(403) 428-1144

### 愛民頓城南

5241 Calgary Trail S.  
Edmonton, Alberta  
(403) 435-3411

### 紅鹿市

4810 - 49th Ave.  
Red Deer, Alberta  
(403) 343-2344

匯豐集團成員 Member HSBC Group



## Alberta Treasury Branches

顧客服務專線 - 服務訊息及一般查詢  
免費.....請撥 1-800-332-8383  
Mastercard 顧客服務專線  
免費.....請撥 1-800-661-2266

廿四小時自動取款機 - ABM地點  
分行營業時間 - 金融交易  
免費.....請撥 1-800-661-9619

### HEAD OFFICE/ GENERAL OFFICE

9925 109 St

### DEPARTMENTS

行政	493-7015
財政總管	493-7043
國內及國際貸款	493-7075
人事部	493-7163
公司審計	493-7166
分期貸款	493-7338
分期購買計劃	427-4152
市場推銷及信用咭服務	493-7345
投資與托管部	493-7355
總監辦公室	493-7300

### BRANCHES

EDMONTON MAIN 愛民頓總行	
10102 102 Ave	429-9100
First Edmonton Place 分行	
10665 Jasper Ave	422-4800
Calgary Trail South	
Personal Service Centre 個人服務中心	
3361 Calgary Tr Southbound	437-4333
Hys Centre 分行	
11010 101 St	427-1078
Jasper Place 分行	
15548 Stny Pln Rd	486-2224
Killamey 分行	
12703 97 St	422-9438
Kingsway	
Personal Service Centre 個人服務中心	
11541 Kingsway	455-5735
Manning Crossing 分行	
350 Manning Crossing	422-6003
Mayfield Common	
Personal Service Centre 個人服務中心	
360-10046 167 St	484-5513

Mayfield Square 分行	
10466 Mayfield Rd	484-7117
Millwoods 分行	
9251 34 Ave	463-7577
North Town Mall	
Personal Service Centre 個人服務中心	
160A North Town Mall N. W.	422-3833
Palisades	
12800 137 Ave	427-7353
Pepper Tree 分行	
12060 Jasper Ave	427-7355
118th Ave 分行	
8804 118 Ave	427-4171
Strathcona 分行	
8008 104 St	439-4877
Sunlife 分行	
10-10123 99 St	423-3058
Terrace Plaza 分行	
4445 Calgary Tr Southbound	422-1629
West Edmonton Mall 分行	
1434-8770 170 St	444-2027
Fort Saskatchewan 分行	
9917 102 St Fort Saskatchewan	998-5161
Leduc 分行	
4821-50 Ave	986-2226
Sherwood Park Wye Garden 分行	
1-99 Wye Rd Sh PK	449-3636
Sherwood Park 分行	
Sherwood Park Main Suite 100	
2018 Sherwood Dr	464-4444
St. Albert 分行	
1504 Gervais Rd St Alb	459-1221
Spruce Grove 分行	
250 King St Sp Gr	962-6000
Stationary Dept	
16304 114 Ave	427-4157



## 豐業銀行 Scotiabank

華裔行員，熱忱服務

南區: 448-7991	總行: 448-7600
盧潘婉姿 CHRIS LOO	樂梁雅茜 ADA LUONG
540 Riverbend Square	Scotia Place 10050 Jasper Ave
唐人街: 448-7905	東區: 448-7811
朱勵冰 STELLA CHU	楊希東 TONY HAI - TUNG YOUNG
Century Place 9803-102A Ave	9430 111 Ave
中區: 448-7928	西區: 448-7952
盤梁世寶 JOSEPHINE PON	陳杏瑜 RHODA CHAN LEDDA
11508 Jasper Ave	15102 Stony Pl Rd

豐業精神 顧客至上



## ROYAL BANK

皇家銀行亞洲中心 Asian Banking Center

為閣下提供一切銀行業務

王林綺才 林陳煒櫻  
448-6427 448-6703

10107 JASPER AVE., EDMONTON





## 銀行

### Banks

#### CAPITAL CITY SAVINGS & CREDIT UNION LIMITED

8723 82 Ave  
T6C 0Y9 ..... 496-2000  
2nd Flr-10303 107 Ave  
T5H 0V7 ..... 496-2142  
10303 107 Ave  
T5H 0V7 ..... 496-2133  
2Flr-10200 102 Ave  
T5J 4B7 ..... 496-2063  
11245 124 St  
T5M 0J9 ..... 496-2177  
Mn Flr-8723 82 Ave  
T6C 0Y9 ..... 496-2001  
2857 Mill Woods Rd  
T6K 4A9 ..... 496-2200  
1021 Capilano Mall Shopg Cntr  
T6A 0A1 ..... 496-2244  
47 Southgate Shopg Cntr  
T6H 4M6 ..... 496-2277  
4230 118 Ave  
T5W 1A4 ..... 496-2155  
12809 82 St  
T5E 2S9 ..... 496-2100  
131 Northwood Mall  
T5E 5R8 ..... 496-2255  
420-6655 178 St  
T5T 4T5 ..... 496-2130  
13106 137 Ave  
T5L 4Z6 ..... 496-2222  
17010 90 Ave  
T5T 1L6 ..... 496-2300  
2004-Sherwood Drive Sherwood Park  
T8A 0Z1 ..... 449-7760  
11 St. Anne Street St. Albert  
T8N 1E8 ..... 460-3260

#### 加拿大匯豐銀行

Hongkong Bank of Canada  
10561 Jasper Ave

T5J 1Z4 ..... 423-3563  
10250 101 St  
T5J 3P4 ..... 428-1144  
118-9700 105 Ave  
T5H 4J1 ..... 424-3591  
5241 Calgary Tr S  
T6H 4J9 ..... 435-3411  
  
Laurentian Bank Of Canada  
10304 Jasper Ave  
T5J 1Y7 ..... 428-7012

#### National Bank of Canada

10150 100 St

T5J 0P6 ..... 424-4771

#### 皇家銀行

Royal Bank  
10107 Jasper Ave  
T5J 2R4 ..... 448-6427  
10503 Jasper Ave  
T5J 1X5 ..... 448-6663  
11604 104 Ave  
T5K 2T7 ..... 448-6340  
10547 Kingsway  
T5H 4K1 ..... 448-6450  
10504 82 Ave  
T6E 2A4 ..... 448-6920  
8204 109 St  
T6G 1C8 ..... 448-6900  
2Flr-10180 101 St  
T5J 3S4 ..... 448-6680  
10107 Jasper Ave  
T5J 1W9 ..... 448-6611  
3033 66 St  
T6K 4B2 ..... 448-6360  
10104 79 St  
T6A 3G5 ..... 448-6955  
10Flr-10107 Jasper Ave  
T5J 1W9 ..... 448-6427  
4000 118 Ave  
T5W 1A1 ..... 448-6690  
15710 87 Ave  
T5R 4E6 ..... 448-6965  
7604 144 Ave  
T5C 2R7 ..... 448-6940  
14504 118 St  
T5X 1T3 ..... 448-6575  
6839 83 St  
T6C 2X9 ..... 448-6930  
9402 135 Ave  
T5E 5R8 ..... 448-6300  
9042 51 Ave  
T6E 5X4 ..... 448-6845  
15241 111 Ave  
T5M 2R1 ..... 448-6670  
8726 91 St  
T6C 4L2 ..... 448-6665  
9522 170 St  
T5Z 2Z9 ..... 448-6980  
A121-14711 40 Ave  
T6R 1N1 ..... 448-6119  
242-2323 111 St  
T6J 5E5 ..... 448-6370  
472 Southgate Shopg Cntr  
T6H 4M6 ..... 448-6470  
16745 91 St  
T5Z 2W7 ..... 448-6055

#### 皇家信託

ROYAL TRUST  
128 Edmonton Centre  
T5J 2Y8 ..... 944-5050



## 宴會廳

### Banquet Rooms

#### HIGHWAY MOTOR INN

Large Banquet & Convention Facilities  
大型宴會及會議設施  
150 GUEST ROOMS  
150間客房  
請致電我們的銷售部及辦宴部  
傳真 Fax ..... 466-0451  
4520 76 Ave  
T6B 0A5 ..... 468-5400

Northlands Park  
7300 116 Ave  
T5J 2N5 ..... 471-7163  
  
Vic's Restaurant  
10177 107 St  
T5J 1J5 ..... 424-9911



## 燒烤食品

### Barbecue

#### 燒臘屋

BARBECUE HOUSE LTD THE  
9711 118 Ave  
T5G 0P4 ..... 477-6113  
  
中國燒臘專家  
China Barbeque  
9655 102 Ave  
T5H 0E5 ..... 420-0745

#### 皇上皇燒臘肉食公司

KING OF KINGS FOOD  
MANUFACTURING LTD

歡迎預訂·各式燒臘  
鹵水食品·喜慶金豬  
有頭雞鴨·新鮮肉食  
10632 97 St  
T5H 2L6 ..... 420-0858

#### 金華燒臘專家

SUNNY MEAT & BBQ

9671 102A Ave  
T5H 0G3 ..... 420-0292



## 美髮店

### Barber Shops

Ken's Barber Shop  
12913 127 St  
T5L 1B1 ..... 451-4717

Kings Barber Shop  
10965 101 St  
T5H 2S9 ..... 426-1823

林伯理髮店  
Lam' Barber Shop  
10220 96 St  
T5H 2G7 ..... 424-4904

Sweeny Todd's Barber Stylists  
11011A 107 Ave  
T5H 0X6 ..... 426-2766

Union Street Hair  
10604 112 St  
T5H 3G8 ..... 426-4247

Universal Barber Shop  
10109 82 Ave  
T6E 1Z5 ..... 439-1203

Venetian Barber Shop  
10820 95 St  
T5H 2E3 ..... 423-1235

Wing's Barber Shop  
9668 Jasper Ave  
T5H 3V5 ..... 424-7958



## 游泳衣

### Bathing Suits

Simply Best Swim & Active Wear  
12116 48 St  
T5W 2Z2 ..... 477-3364



## 浴室用件及設施

### Bathroom Accessories & Fixtures

獨立浴用產品公司  
INDEPENDENT BATH  
PRODUCTS LTD  
2856 Calgary Tr Southbound  
T6J 6V7 ..... 462-7786

先天下之憂而憂  
後天下之樂而樂  
- 范仲淹





**浴室翻新**  
Bathtub-Refinishing

Ahoy Bathtub Boys Refinishing  
Edmonton ..... 496-9494

亞洲黃頁，朝夕相隨  
Always Together Your Telephone  
Your Asian Pages



**INTERNATIONAL  
BEAUTY  
SERVICES**

美容用品 • 修髮設備  
銷管軟件 • 課程培訓

QUALITY • SERVICE • EDUCATION

**AVEDA**

**Matrix**

**ARTIC**

**NISIM**

總行: 11348 - 142 Street

南區: 5212 - 82 Avenue

**454-3388**

**465-0888**

Fax 403-454-8833

1-800-642-3818

**AHOY BATHTUB BOYS REFINISHING**  
**WE DO IT RIGHT IN YOUR OWN HOME**

為閣下上門精心服務

- 30 Day Money Back Guarantee
- Same Day Service (Use Your Tub the Same Day)
- 提供30天退款保證
- 即日可用服務(浴盆當日可用)

**496-9494**

全加免費電話 **Canada Toll Free - 1-800-560-8989**  
亞省免費電話 **Alberta Toll Free - 1-800-757-1214**

LCN美容用品供應  
LCN BEAUTY SUPPLIES

Nails, Pedicure, Manicure,  
Wax, Esthetic Furniture & Equipment  
CERTIFIED PROFESSIONAL SEMINARS AVAILABLE

指甲, 修腳, 修指甲, 蜜腊脫毛  
美容傢俬及儀器

可提供有證書之專業課程

6012 82 Ave  
T6B 0E7 ..... **466-5544**

美的世界髮廊

**BLADES HAIR CO**

MnFlr-10405 Jasper Ave

T5J 3N4 ..... **496-9292**

波的秀美容

**BODY & SOUL**

10247 124 St

T5N 1P8 ..... **448-0937**

**ASPEN REGLAZE**

Edmonton ..... **457-6793**

Canadian DC Systems Inc

17215 107 Ave

T5S 1E5 ..... **489-6175**

John Darr's Quality Refinishing Service

Edmonton ..... **465-7003**

**和威浴缸裝飾公司**  
**WORLD WIDE REFINISHING  
SYSTEMS**

Edmonton ..... **496-7444**



**軸承 (啤鈴)**  
Bearing

Commercial Bearing Service (1966) Ltd

10145 81 Ave

T6E 1W9 ..... **439-2026**

NSK-RHP Canada Inc

Edmonton ..... **434-3417**

Raeside Equipment Ltd

10550 105 St

T5H 2W7 ..... **423-5171**



**電池修理**  
Batteries Repairing  
& Rebuilding

J C Powa Equipment & Battery

9809 62 Ave

T6E 0E4 ..... **435-4323**

Modern Beauty Supplies Inc  
10541 106 St

T5H 2X5 ..... **424-6262**



**美容及美髮院**  
Beauty Salons

髮店

**ALANNA ARTISTIC HAIR &  
BEAUTY**

10628 97 St

T5H 2L6 ..... **424-8828**

亞拉斯加美容理髮店

Alaska Beauty Salon & Barber Shop

12424 118 Ave

T5L 2K4 ..... **455-8386**

Changes Salon Group

6112 104 St

T6H 2K1 ..... **437-5388**

Cutting Edge Salon The

10020 115 St

T5K 1T2 ..... **482-1529**

瑩瑩髮廊

**DEBBIE'S BEAUTY SALON**

10844 98 St

T5H 2P4 ..... **421-0451**

Dickinsfield Hairstyling

14 Dickinsfield Mall

T5E 6A9 ..... **478-4711**



**電池零售**  
Batteries Retail

A-1Tire & Battery  
Service (Southside) Ltd

7640 99 St

T6E 3S4 ..... **432-0251**

汽車電池有限公司  
Battery Exchange (1986) Ltd  
11318 163 St

T5M 1Y6 ..... **451-5126**



**美容院  
用品供應**  
Beauty Salon  
Supplies

International Beauty Services

11348 142 St

T5M 1T9 ..... **454-3388**

書中自有黃金屋

Nominated As  
Edmonton's  
Top Salon  
For 3 Years

**SASOON'S**  
**HAIR INTERNATIONAL**  
**賽神國際髮廊**

- ▼ 典雅新穎理髮及髮型設計  
Designer Cuts & Styles
- ▼ 最現代之燙髮及染髮技術  
Advanced Perming &  
Coloring Techniques
- ▼ 歡迎婚禮主人、賓客  
Wedding Parties Welcome
- ▼ 穿耳窿全套美容  
Ear Piercing Full Esthetics
- ▼ 美髮用品一空瓶再灌滿  
Hair Products - Refills Available

West Edmonton Mall  
**444-1082**

Kingsway Garden Mall  
**477-5922**

Londonderry Mall  
**473-0515**

Millwoods Town Centre  
**466-1296**

Westmount Mall  
**447-2478**

Heritage  
**437-8787**

Open 7 Days A Week 一週七日營業



**Ricky's Hair World**



**Ricky Shum's Artistic Team**

榮獲 1993 年評選大節獎  
1990-1992 年加拿大髮藝大獎評選團成員  
1989 至 1994 年

A B A 髮藝大賽評選團成員  
獲獎 1988 年德國國際髮藝大賽  
獲獎 1987 年愛民領髮藝錦標賽

獲獎 1991 年全省美髮  
1992 年上海國際髮型會演加拿大代表  
Ricky 護髮品系列創辦人

2570 Phase 3, R223 West Edmonton Mall  
Edmonton, Alberta, Canada T5T 4M2

沈氏 **444-2201 444-2167**

**今時美容院**

**HAIR TODAY**

434 Southgate Shopp Cntr  
T6H 4M6 ..... **436-4272**  
Hair Visions Incorporated 1995  
205-10205 100 Ave  
T5J 4B5 ..... **424-8121**

**麗影**

**HELENE HAIR & BEAUTY CENTRE LTD**

10872 97 St  
T5H 2M5 ..... **425-2288**

Hong Kong Bridal Fashion & Beauty Salon  
12207 81 St

T5B 2T2 ..... **479-8889**

In Style Hair & Body  
2418-8770 170 St

T5T 4M2 ..... **486-5018**

**美玉美容中心**

**JADE'S BEAUTY SALON**

10533 97 St  
T5H 2L3 ..... **424-2407**

Judy's Hair International  
3506 137 Ave

T5Y 1Y7 ..... **448-0060**

Lady Ming Esthetique  
10121 118 St

T5K 1Y3 ..... **448-9813**

Lina Beauty Salon  
10870 96 St

T5H 2K1 ..... **429-1081**

**娟娟髮廊**

**LULU**

10579 76 Ave  
T6E 1L4 ..... **439-9988**

Maria's House Of Beauty  
2Flr-10646 101 St

T5H 2S1 ..... **429-0956**

Obando's Hair Design  
11519 107 Ave

T5H 0Y8 ..... **423-0513**

Perfect Cuts  
1193 West Edmonton Mall

T5T 3J7 ..... **444-8383**

**冰冰髮型屋**

Ping Ping Beauty Salon  
36-9664 106 Ave

T5H 0N4 ..... **424-4005**

**RAYMOND SALONS**

234 Kingsway Garden Mall  
T5G 3A6 ..... **474-8321**  
8 Southgate Shopp Cntr  
T6H 4M6 ..... **435-4055**

**浩洋專業美容中心**

**REGINA PROFESSIONAL SKIN CARE & TRADING CENTRE**

· 美容信心的保證 ·

由廿年經驗香港影城 美容化妝大師  
梁鳳卿 Regina 小姐親自主理

10647 99 St  
T5H 4M2 ..... **413-9809**

Ricky's Hair World-Ricky Shum's Artistic Team  
2570 West Edmonton Mall

T5T 4M2 ..... **444-2201**

2570 West Edmonton Mall

T5T 4M2 ..... **444-2167**

Riverside Hair Design

102-8610 Jasper Ave  
T5H 3S5 ..... **424-4247**

102-8610 Jasper Ave

T5H 3S5 ..... **424-8393**

**沙浪美集**

**ROMAN & PURPLE HAIR & BEAUTY SALON**

集 >> 美容, 健美, 髮型  
並全線聘用  
香港髮型師及美容師

10550-97 St  
T5H 2L2 ..... **421-8883**

**資神國際髮廊**

Sasoon's Hair International  
138 Kingsway Garden Mall  
T5G 3A6 ..... **477-5922**  
Edmonton ..... **413-9771**

1830 West Edmonton Mall  
T5T 3J7 ..... **444-1082**

F149 Westmount Shopp Cntr  
T5M 3L7 ..... **447-2478**

337 Mill Woods Town Centre  
T6X 1A3 ..... **466-1296**

138 Kingsway Garden Mall  
T5G 3A6 ..... **471-1681**

U40 Londonderry Mall  
T5C 3C8 ..... **473-0515**

**瀟灑髮廊**

**SEL SUN HAIR DESIGN**

9664A 106 Ave  
T5H 0N7 ..... **424-6668**

Strands Hair Team  
9-5788 Wolf Willow Rd  
T5T 2E8 ..... **487-2720**

**STUDIO 109 HAIR BY COHAN/ MASSAGE CLINIC**

9535 Jasper Ave  
T5H 3V2 ..... **424-6590**

Vanvo Salon  
10121 107 Ave  
T5H 0V4 ..... **426-3898**

Vera Beauty Salon  
10867 96 St  
T5H 2K2 ..... **424-1852**

View Point Hair Design  
9006 Jasper Ave  
T5H 3S8 ..... **424-5807**

Whyte Ave Hair Co  
10632 82 Ave  
T6E 2A7 ..... **433-3848**

詠莎髮型屋  
Wings Hair Salon  
10543 97 St  
T5H 2L4 ..... **425-8183**

**美容 Beauty Treatments**

**AMOREAN COSMETICS & AESTHETICS**

Edmonton ..... **438-7155**

**ANGELS ESTHETICS**

10350 121 St  
T5N 1K8 ..... **482-1840**

Avanti Hair & Body Studio Corporation  
12520 102 Ave  
T5N 0M3 ..... **482-2396**

Classic Nails By Lorrie  
7230 Argyll Rd  
T6C 4A6 ..... **465-7058**

Esthetics & Hair Designs  
101-15503 87 Ave  
T5R 4K4 ..... **484-7255**

真善美護膚按摩中心  
Interlude Skin Care and Massage Centre  
10105 125 St  
T5N 1S7 ..... **488-4078**

**美容及美髮院 Beauty Salons**

Do's For You  
11018 Jasper Ave  
T5K 2N8 ..... **426-1919**

Eric's Coiffures On Whyte  
9601 82 Ave  
T6E 4E3 ..... **469-1957**

Est-elle Academy of Hair Design  
200-10508 82 Ave  
T6E 2A4 ..... **432-7577**

美麗髮廊  
Excelsior Hair Design  
10421 80 Ave  
T6E 1V1 ..... **432-1605**

Fila Hair Designs Inc  
11010 101 St  
T5H 4B9 ..... **429-1134**

**藝軒 THE HAIR CLUB**

**RICKY DECCA ALANNA**  
厭倦一成不變的髮型  
只想 NEW LOOK 及自然  
10005 106 Ave  
T5H 4L4 ..... **425-7680**

Hair Emporium  
10141 50 St  
T6A 2C1 ..... **466-9405**

髮影附設美容  
Hair Shadow Beauty Salon  
10573 97 St  
T5H 2L4 ..... **429-7003**

Hair Station The  
8927J 82 Ave  
T6C 0Z2 ..... **466-1073**





**美容**  
Beauty Treatments



**聖經**  
Bibles

**RACK & ROLL BILLIARDS INC**  
4771 94 Ave  
T6B 2V3 ..... 461-2221



**船艇類**  
Boats

**瑪麗亞歐洲皮膚護理中心**  
MARIE CHALAS'S EUROPEAN SKIN CARE  
Specializing in Acne-Wrinkle  
-Hyperpigmentation Treatments  
Manicure - Pedicures  
Facials - Waxing Massage Etc.  
專業除治暗瘡、皺紋、各種雀斑  
修甲及修腳、面部美容、脫毛、按摩等。  
10848 72 Ave  
T6E 1A3 ..... 434-4357

**加拿大聖經協會**  
CANADIAN BIBLE SOCIETY  
Wide Selection of Bibles and Other  
Scripture Portions in Over 80 Languages  
**聖經及經文版本**  
**逾80種語言**  
8440 109 St  
T6G 1E2 ..... 439-7729

Recreation World/Craftsman Recreation  
Ltd  
6829 104 St  
T6H 2L5 ..... 437-6466

巴里遮水上服務公司  
Barry Jay's Marine Services Ltd  
16114 114 Ave  
T5M 2Z5 ..... 453-5027



**桌球室**  
Billiard Parlours

佛史必利遊艇  
Free Spirit Marine  
5803 92 St  
T6E 3A5 ..... 436-7830

Palazzo Hair Design  
10808 98 St  
T5H 2P1 ..... 429-9074



**單車維修**  
Bicycles Repairing

Game Centre Alberta Ltd  
10641 109 St  
T5H 3B5 ..... 420-6678



**船艇租賃**  
Boats Rental  
& Charter



**床上用品**  
Beds & Bedding

愛城單車  
Edmonton Cycle  
10041 82 Ave  
T6E 1Z2 ..... 439-4883



**賭場 (泵波拿)**  
Bingo

水榭船隻及獨木舟出租  
**SHIPSHAPE BOAT & CANOE**  
**RENTALS**  
4433 118 Ave  
T5W 1A8 ..... 474-6970

Ashbrooks  
2554-8770 170 St  
T5T 4M2 ..... 444-3476



**單車零售**  
Bicycles Retail

Riviera Bingo Association  
8775 51 Ave  
T6E 5H1 ..... 465-1987

Futon Fantasy & Home Decor  
7341104 St  
T6E 4B9 ..... 431-0588

發燒友爬山單車專賣店  
Hardcore Mountain Bike Store  
10008 82 Ave  
T6E 1Z5 ..... 439-4599



**鳥類**  
Birds



**按摩服務**  
Body Massage  
Services

Recliner & Sofa-Bed Shoppe The  
11476 149 St  
T5M 1W7 ..... 453-3250

Kokopelli Cyclery  
11205 Jasper Ave  
T5K 0L5 ..... 447-5656

野生雀鳥中心  
Wild Bird Centre  
3951 Calgary Tr Southbound  
T6J 5M8 ..... 462-5358

**RTO MANUFACTURING**  
11402 120 St  
T5G 2Y2 ..... 451-4919

連環單車行  
Revolution Cycle  
15109 Stony Pln Rd  
T5P 3Y2 ..... 486-3634



**節育諮詢中心**  
Birth Control  
Information Centres

Wyn's Tanning & Massage  
10508 109 St  
T5H 3B2 ..... 420-1730



**啤酒零售**  
Beer & Ale  
Retail



**桌球用品供應**  
Billiard Equipment  
& Supplies

Morgentaler Clinic of Edmonton  
10141 150 St  
T5P 1P2 ..... 489-3380



**螺絲釘及螺母**  
Bolts & Nuts

西猛酒房  
Westmount Liquor Service Ltd  
13362 114 Ave  
T5M 4B7 ..... 451-5342

亞伯達桌球設備用品公司  
**ALBERTA SHUFFLEBOARDS**  
10331 178 St  
T5S1R5 ..... 486-4263



**藍圖印製**  
Blueprinting

**眾人拾柴火焰高**




**特優商務處**  
Better Business  
Bureaus

**EXPERT BILLIARD SERVICES LTD**  
14-14220 Yellowhead Tr  
T5L 3C2 ..... 452-6360

維利影印及印刷公司  
**RILEY'S REPRODUCTIONS & PRINTING LTD**  
10180 108 St  
T5J 1L3 ..... 423-4891

初到探訪者必以  
亞洲黃頁作指引



Better Business Bureau Of Central &  
Northern Alberta  
514-9707 110 St  
T5K 2L9 ..... 482-2341



**書本裝釘**  
Bookbinders

**雅德芳書籍裝訂公司**  
ADVANCE BOOK BINDERY

- 專長書籍重新裝訂
- 大學論文裝訂
- 55年豐富經驗

4513 101 St  
T6E 5C6 ..... 430-0856

Atlas Book Bindery (1961) Ltd  
12945 146 St  
T5H 1B8 ..... 452-9130

**書籍零售**  
Books Retail

Blessings Christian Marketplace  
9058 51 Ave  
T6E 5X4 ..... 466-1223

宣道出版社 (加拿大)  
China Alliance Press (Canada) Inc  
4180 93 St  
T6J 2C2 ..... 463-2002

利通書局  
Daily Books & Gifts  
127-9700 105 Ave  
T5H 4J1 ..... 429-9006

第四街書店  
Fourth Street Bookshop The  
100-10190 104 St  
T5J 1A7 ..... 496-7644

千里之行，始于足下

**運動中心**



詳情請查閱英文黃頁簿

refer to our listing under Talking Yellow Pages  
Charitable &  
Non Profit Organizations

中原書店  
General Book Store  
9654 Jasper Ave  
T5H 3V5 ..... 424-2293

良友書局  
Good Companion Book Store  
10636 97 St  
T5H 2L6 ..... 424-8219

綠樹林書店  
Greenwoods' Bookshoppe Ltd  
10355 Whyte Ave  
T6E 1Z9 ..... 439-2005

綠樹林日曆書店  
Greenwoods' Calendars Etc  
8123 104 St  
T6E 4E4 ..... 439-4477

綠樹林小世界書店  
Greenwoods' Small World  
8133 104 St  
T6E 4E4 ..... 439-5600

綠樹林第二卷書店  
Greenwoods' Volume II  
12433 102 Ave  
T5N 0M2 ..... 488-2665

SmithBooks  
114 Edmonton Centre  
T5J 2Y8 ..... 425-0854  
157 Heritage Mall  
T6J 5E5 ..... 438-4628

1598 West Edmonton Mall  
T5T 4M2 ..... 444-1307  
2828 West Edmonton Mall  
T5T 4J2 ..... 444-2082

201 Mill Woods Town Centre  
T6K 4B5 ..... 450-0154  
658 Kingsway Garden Mall  
T5G 3E6 ..... 474-9455

62 Londonderry Mall  
T5C 3C8 ..... 478-1414

**瓶類回收站**  
Bottle Depots

聖地亞玻璃樽收集  
Centennial Bottle Depot  
10036 168 St  
T5P 3W8 ..... 489-6335

Fort Road Bottle Depot  
13440 54 St  
T5A 4W1 ..... 476-0778

**QUASAR BOTTLE DEPOT**

Full deposit for Import Cans & Big Rock Bottles & Cans

**華星樽罐回收站**

Free Commercial & Home Pick-up Service Over \$30.00  
We pay top dollar for liquor, wine, beer & pop bottles & cans

30元以上免費上門收購服務。高價收購酒瓶、啤酒瓶及飲料瓶罐

• CANADIAN BEER BOTTLES  
ARE \$1 PER DOZ. OR 5 CENTS  
PER LOOSE BOTTLE

• CANADIAN BEER CANS ARE 60 CENTS PER DOZ.  
• IMPORT BEER BOTTLES & CANS ARE 10 CENTS EACH  
• ANY BOTTLE OVER 1 LITRE IS 20 CENTS OR 1 LITRE  
OR UNDER IS 5 CENTS

NOW WE BUY NEWSPRINTS

EDMONTON'S LARGEST DRIVE-THRU AND WALK IN DEPOT

愛城最大的樽罐回收公司

**DOWNTOWN**  
**424-9446**  
Prices effective till July 1996

9510-105 Ave.  
OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業 Hours: Mon to Sat 9-5; Sun & Hol 10-5  
時間: 星期一至六 9:00-5:00 星期日及假日 10:00-5:00  
(夏天到 5:30) (夏天到 5:30)

**苗活樽罐回收站**  
MILLWOODS BOTTLE DEPOT

2830 Parsons Rd  
T6G 1G1 ..... 944-6922

華星樽罐回收站  
Quasar Bottle Depot  
9510 105 Ave  
T5H 0J8 ..... 424-9446

**南部樽罐回收站**  
STRATHCONA BOTTLE DEPOT

10347 73 Ave  
T6E 1C1 ..... 433-5579

烏奈樽罐回收站  
Univer Bottle Depot  
9232 111 Ave  
T5G 0A1 ..... 479-6565

**保齡球場**  
Bowling

**奇威保齡及康樂中心**  
GATEWAY LANES & RECREATION CENTRE

36球道 - 10瓶保齡設備  
36張桌球檯 - 康樂及遊戲酒吧  
36 LANES - 10 PIN BOWLING  
36 BILLIARD TABLES  
SPORTS AND GAMES BAR  
100-3414 Calgary Tr. N.  
T6J 6R5 ..... 435-1922

**紙箱**  
Boxes Paper

**WESTFOLD CARTONS LTD**

特別專長: 為客定做或成貨紙箱  
紙盒, 印刷, 製模, 模切  
Specializing In Custom & Stock  
PAPERBOARD BOXES  
Printing, dies & diecutting  
FAX 484-3483  
16719 110 Ave  
T5P 1G8 ..... 489-6198

**木箱**  
Boxes Wood

Rocky Mountain Box Company Ltd  
4-10333 Univ Ave  
T6E 4P5 ..... 448-0630

**汽車剎掣服務**  
Brake Service

Action Brake & Mechanical  
15691 116 Ave  
T5M 3W1 ..... 944-1213

Atlas Muffler & Brake Shops Ltd  
5019 99 St  
T6E 4Y1 ..... 438-3411

百事美車胎公司  
Bestway Tire Ltd  
9927 51 Ave  
T6E 0A8 ..... 469-3011

愛民頓剎車系統公司  
Edmonton Brake & Clutch Ltd  
10777 180 St  
T5S 1G6 ..... 484-0067

Kensington Auto Center  
13340 119 St  
T5E 5M8 ..... 454-8308

**女裝胸罩**  
Brassieres

麗莎女裝內衣有限公司  
Les Saisons Lingerie Ltd  
142A-2323 111 St

T6J 4P1 ..... 430-9187  
2598-8770 170 St  
T5T 4M2 ..... 444-4992



**釀酒用品供應**  
Brewers' Equipment & Supplies

平而靚製酒器俱供應  
Brew For Less  
10770 95 St  
T5H 2C9 ..... 424-5850

**磚類建築**  
Brick Building

安祖路建築材料公司  
Angelo Building Supplies Ltd  
15231 118 Ave  
T5V 1C3 ..... 451-0880

**結婚禮服**  
Bridal Outfits

伊麗娜結婚禮服  
Ellana Bridals  
12302 Jasper Ave  
T5N 3K5 ..... 482-6055

阿姆斯特丹禮服租賃  
Formals By Amsterdam  
10217 106 St  
T5J 1H5 ..... 424-1666

我愛你結婚禮服  
I Thee Wed  
10535 60 St  
T6A 2L2 ..... 465-2072

拉蓓蕾時裝公司  
LaPerles Fashions  
40-13160 118 Ave  
T5L 2L5 ..... 455-8838

莉安娜新娘男女禮服  
LEANNE BRIDAL FORMAL WEAR  
10870 97 St  
T5H 2M5 ..... 424-5369

雪白結婚禮服公司  
White Ribbons Bridal Ltd  
15010 107 Ave  
T5P 4S1 ..... 486-1511

**結婚禮服及用品**  
Bridal Shops

芝柏繡裝  
C P Chi Pak Bridal  
10767 97 St  
T5H 2M2 ..... 428-6391

樂欣時裝婚紗  
NGOC DING FASHIONS & BRIDAL FORMAL WEAR  
時裝·婚紗·禮服  
• 婚紗禮服 • 婚禮化妝  
• 伴娘服裝 • Mary Kay 化妝品  
• 男仕晚禮服 • 服飾修改  
10642 98 St • 乾洗  
T5H 2N7 ..... 424-9800

Paris Bridal  
10565 97 St  
T5H 2L4 ..... 424-9568

**掃帚**  
Brooms

Brushes Unlimited  
617-10020 103 Ave  
T5J 0G8 ..... 429-7037

**建築五金批發**  
Builders Hardware Wholesale

Spalding Hardware Ltd  
11515 105 Ave  
T5H 3Y5 ..... 423-3720

**建築材料批發**  
Builders Supplies Wholesale

Edmonton Drywall Supply Ltd  
9641 49 Ave  
T6E 5Z5 ..... 434-9481

**樓宇檢驗**  
Building Inspection Service

麥金利/卡森樓宇檢測  
McKINLEY/CARSON INSPECTION  
ALL TYPES RESIDENTIAL & COMMERCIAL BUILDINGS - COMPLETE REPORTS & COST ESTIMATES  
檢查住宅及商業樓宇  
提供完整報告及修補費用估價  
Edmonton  
T5T 5G7 ..... 481-6461

**樓宇維修**  
Building Maintenance

樓宇維護集團  
Building Maintenance Group The  
Edmonton ..... 413-9479

星光清潔服務  
Star-Brite Janitorial Services  
4-10020 29A Ave  
T6N 1A8 ..... 461-8764

**建築 (鋼鐵)**  
Buildings Metal

Forest Construction Ltd  
4010 76 Ave  
T6B 2P1 ..... 468-4141

**巴士租賃**  
Buses Charter & Rental

聯合豪華房車公司  
Associated Limousine  
Edmonton ..... 435-0827

Đến Nơi Hẹn Với Sự Sang Trọng & Thoải Mái



Xe bus loại sang có quầy bán rượu, máy truyền hình, VCR, CD Player, tủ lạnh. Tổ chức du lịch tập thể đủ loại: Golf, trượt tuyết, hội nghị...  
\*Xe lăn (wheel chair) ra vào được  
\*Giá cả phải chăng cho nhóm  
\*Lệ phí tính theo \*Giờ \*Ngày \*Tuần lễ  
Xe chỗ được TỐI ĐA 47 HÀNH KHÁCH

*Associated Limousine*  
Xe limousine và bus để nhậu hàng  
HÃY GIỮ CHỖ NGÀY HÔM NAY.  
**962-5820**

435-0827 445-8940 FAX 962-8630  
EMAIL limo@worldgate.com 1 800 409-2356  
INTERNET ADDR http://www.canadalimo.com

**商務顧問**  
Business Consultants

Aspire International Capital Corporation Inc  
100-10179 105 St  
T5T 3N1 ..... 426-2077


恆豐商業服務中心  
Prosper Business Services Centre  
10355 105 St  
T5J 1E8 ..... 990-1883

**商業表格/文件**  
Business Forms

Factor Forms West Ltd  
8411 McIntyre Rd  
T6E 6G3 ..... 468-1111

**櫥櫃製造**  
Cabinet Makers

Dan-Mar Custom Cabinets Ltd  
15028 115 St  
T5X 1J1 ..... 456-8541



**加拿大腎臟基金**  
我們不會捨你而去  
THE KIDNEY FOUNDATION OF CANADA  
We can't live without you





**櫥櫃製造**  
Cabinet Makers

Kluane Mountaineering Ltd  
Bsmr-10324 82 Ave  
T6E 1Z8 ..... 433-9986

H & R Carpentry (1977) Ltd  
9402 151 St  
T5R 1K3 ..... 484-8296

**MIKE'S WOODWORKING**  
11718 125 St  
T5M 0N6 ..... 455-1186

新穎設計廚櫃公司  
New Design Kitchen Cabinets Ltd  
12054 75 St  
T5B 2B6 ..... 474-5281

Pride Oak Kitchens Ltd  
12544 124 St  
T5L 0N5 ..... 452-4110

T N W Cabinetry  
9510 105 Ave  
T5H 0J8 ..... 425-8120



**快餐廳**  
Cafeterias

Park Square Cafeteria  
6Flr-10001 Bellamy Hill  
T5J 3B6 ..... 429-3988



**露營裝備供應**  
Camping Equipment  
& Supplies

Campers Village A Division of North  
West Tent & Awning/Norseman Group  
10951 170 St  
T5P 4V6 ..... 484-2700



**洋燭**  
Candles

Canart Handcrafted Candles  
10328 97 Ave  
T5R 0B5 ..... 448-2761

Candlemaker At Eaton Centre  
MnFlr-10200 102 Ave  
T5J 4B7 ..... 424-5570



**糖果零售**  
Candy Retail

Chocolaterie Bernard Callebaut  
10180 101 St  
T5J 3S4 ..... 423-3083

11004 51 Ave  
T6H 0L4 ..... 436-0908

12325 102 Ave  
T5N 0L8 ..... 488-0690



**獨木舟**  
Canoes

水榭船只及獨木舟出租  
Shipshape Boat & Canoe Rentals  
4433 118 Ave  
T5W 1A8 ..... 474-6970



**洗車服務**  
Car Washing

波波洗車中心  
Bubbles Car Wash & Detail Centres  
10212 108 St  
T5J 1L4 ..... 423-5206

9330 51 Ave  
T6E 5S6 ..... 430-9884

10538 82 Ave  
T6E 2A4 ..... 433-1540

16907 Stany Llain Rd  
T5P 4B2 ..... 484-4949

11740 104 Ave  
T5K 2B3 ..... 448-9274

拉先達士汽車清洗  
SPLASH 'N DASH CAR WASH

汽車+貨車 - 車內+車外  
百分百人手清洗 - 只用清潔水  
請致電垂詢特價  
11209 86 St  
T5B 3H7 ..... 474-3115



**地氈清潔公司**  
Carpet  
Cleaning & Dyeing

A A A Affordable Carpet & Upholstery  
Cleaning  
Edmonton ..... 455-1863

A1地氈清潔公司  
A 1 Carpet Cleaning & Dyeing  
Edmonton ..... 461-0456

先進事業地氈清潔公司  
Advanced Professional Cleaning  
Services  
Edmonton ..... 463-3177

**ALBERTA CARPET CLEANING**  
11224 142 St  
T5M IT9 ..... 455-2888

All Round Carpet & Upholstery  
Cleaning  
13307 106 St  
T5E 4T7 ..... 478-5798

Allied Carpet Care  
7103 95 St  
T6E 3E6 ..... 433-4750

B&M克拉克地毯裝璜及暖爐清潔公司  
B & M Clarke Carpet Upholstery &  
Furnace Cleaning Ltd  
4265 95 St  
T6E 5P3 ..... 436-4645

Bay The Home Services  
11628 145 St  
T5M 1V8 ..... 453-3655

Bee Clean (Carpet Division) Ltd  
4509 101 St  
T6E 5C6 ..... 439-5757

**CANADIAN TIRE CARPET  
CLEANING**  
Edmonton ..... 496-9588

Carpeteers' Carpet Cleaning Service  
Edmonton ..... 463-3288

Chem-Dry Of Edmonton  
Edmonton ..... 988-6324

Professional Carpet Systems  
339-10621 100 Ave  
T5J 0B3 ..... 448-5500

Roral Steam - Vue Cleaners  
4509 101 St  
T6E 5C6 ..... 439-5151

聯合地氈清潔服務公司  
United Carpet Cleaning Services  
Edmonton ..... 413-9318

**野玫瑰地毯服務**  
WILD ROSE CARPET CARE  
Edmonton ..... 448-5927

問渠哪得清如許，  
為有源頭活水來。  
- 朱熹

先天下之憂而憂  
後天下之樂而樂  
- 范仲淹

一寸先陰一寸金  
寸金難買寸先陰

精明的商戶，選用  
亞洲黃頁刊登廣告  
Play it smart.  
Advertise in the Asian Pages.



初到探訪者必以  
亞洲黃頁作指引



Asian Pages  
亞洲黃頁